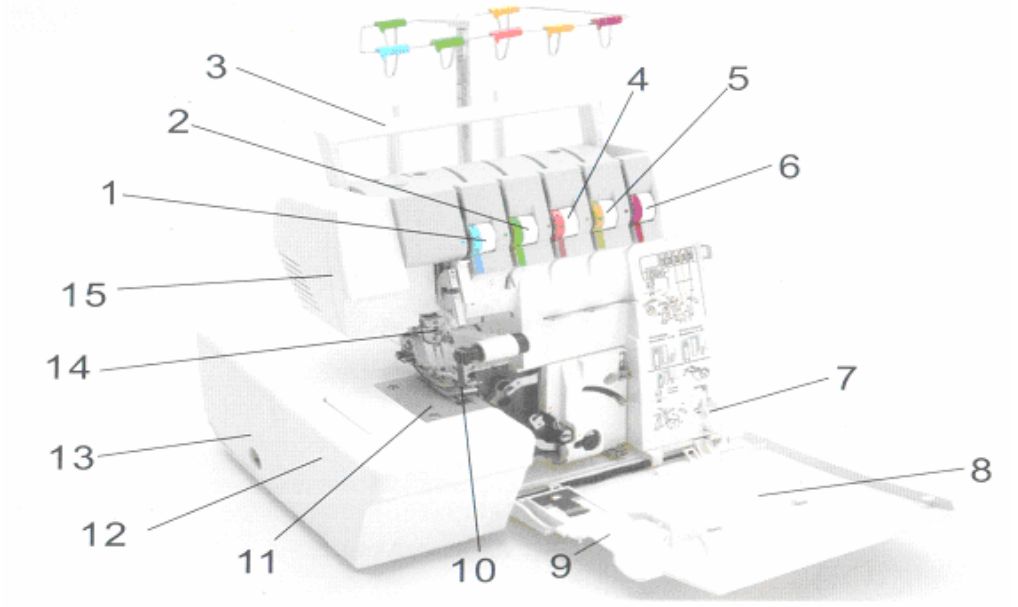
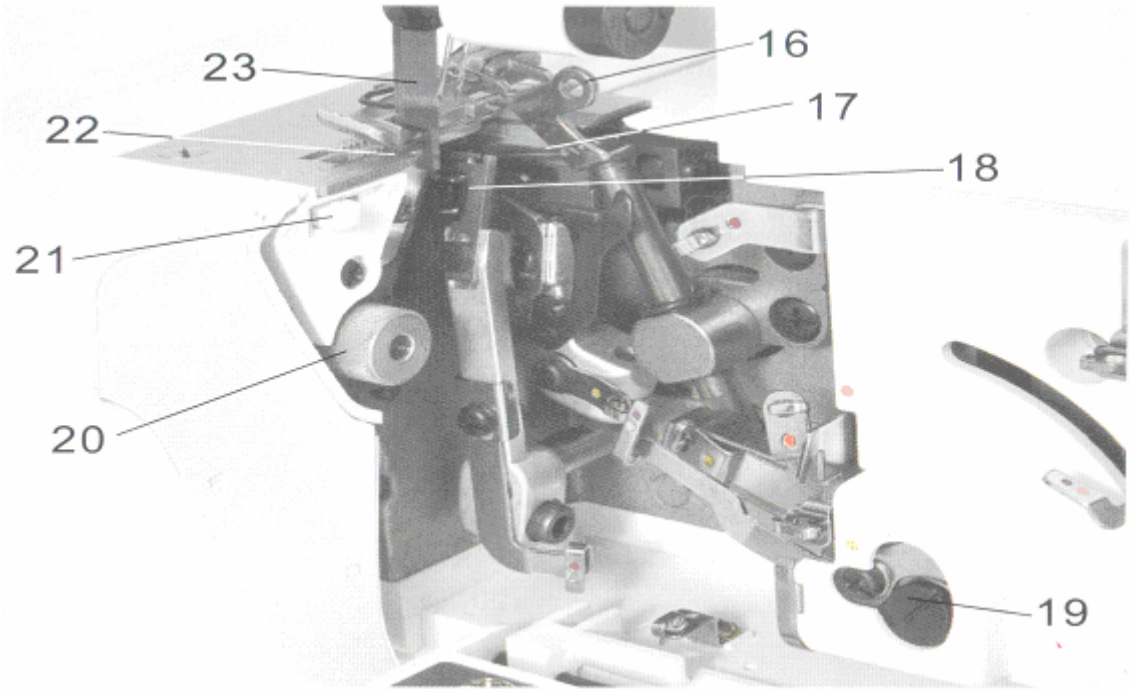
Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Основные части машины 14U857

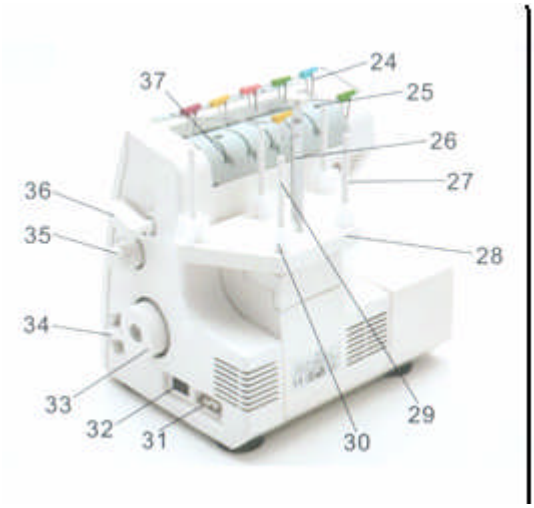
1. Регулятор натяжения игольной нитки
2. Регулятор натяжения игольной нитки
3. Ручка для переноски машины
4. Регулятор натяжения нити верхнего петлителя
5. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя
6. Регулятор натяжения нити петлителя двухниточного цепного стежка
7. Конвертер
8. Крышка отделения петлителей
9. Защитное ограждение ножа
10. Стандартная прижимная лапка
11. Стандартная игольная пластина
12. Поворотный стол
13. Отделение для принадлежностей
14. Иглодержатель
15. Крышка отделения осветительной лампы
16. Верхний оверлочный петлитель
17. Нижний оверлочный петлитель
18. Петлитель двухниточного цепного стежка
19. Винт, отключающий верхний оверлочный петлитель
20. Регулятор ширины шва
21. Поворотный язычок ширины строчки
22. Неподвижный нижний нож
23. Подвижный верхний нож



www.promelectroavtomat.ru



24. Нитенаправители с цветной маркировкой
25. Регулятор давления прижимной лапки
26. Раздвижная штанга нитенаправителей
27. Нож для обрезания цепочки ниток
28. Подставка для катушек с нитками
29. Стержень катушкодержателя
30. Устройство для центрирования бобин
31. Гнездо для подключения пусковой педали
32. Сетевой выключатель
33. Маховое колесо
34. Ручка регулировки дифференциального транспортера
35. Регулятор длины стежка
36. Рычаг подъема прижимной лапки
37. Задние нитенаправители
38. Контейнер для обрезков ткани
39. Пусковая педаль
40. Разъем подсоединения пусковой педали к машине
41. Сетевой кабель



www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации швейной машины следует всегда соблюдать следующие основные меры безопасности:
Перед началом эксплуатации внимательно прочтите все инструкции.
ВНИМАНИЕ! Для предотвращения возможности поражения электрическим током:
1. Никогда не оставляйте швейную машину без присмотра при вставленной в розетку вилке сетевого шнура. Сразу же после использования швейной машины или перед ее чисткой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
2. Всегда отключайте машину из розетки перед заменой лампочки. Для замены используйте лампочки мощностью 15 ватт.
3. Если машина намокла или попала в воду, немедленно отключите ее из розетки.
4. Не храните машину в местах, где она может легко упасть, засориться, намокнуть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения риска возгорания, поражения электрическим током, получения ожогов или травм:
1. Не допускайте использования машины в качестве игрушки. Необходимо быть особенно внимательным, когда машина используется детьми или когда во время работы на машине рядом находятся дети.
2. Используйте машину только по ее прямому назначению, как описано в настоящем руководстве. Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы изготовителем и указаны в данном руководстве.
3. Никогда не используйте швейную машину, если у нее поврежден сетевой шнур или вилка, если машина плохо работает, если ее уронили или повредили, если в машину попала вода. В этих случаях машину следует отправить ближайшему официальному дилеру компании в вашем регионе или в уполномоченный сервисный центр для проверки, ремонта и наладки ее электрической или механической части.
4. Никогда не работайте на машине при закрытых вентиляционных отверстиях. Содержите вентиляционные отверстия машины и педаль в чистоте, своевременно очищайте их от пыли, грязи, обрывков ткани и ворса.
5. Не роняйте в отверстия машины и не вставляйте в них никаких посторонних предметов.
6. Не используйте машину для работы вне помещения.
7. Не используйте машину в помещениях, в которых распыляют различные аэрозоли или применяют чистый кислород.
8. Для отключения машины от электрической сети установите сетевой выключатель в положение, обозначенное символом “ О ”, соответствующее выключению, а затем выньте вилку сетевого шнура из розетки.
9. При отключении машины от сети не вытягивайте вилку за шнур. Возьмитесь за вилку и выньте ее из электрической розетки.
10. Держите пальцы вдали от движущихся частей машины. Будьте особенно осторожны при работе рядом с иглой.
11. Применяйте только соответствующую игольную пластину. Использование неподходящей игольной пластины может привести к поломке иглы.
12. Не используйте погнутые иглы.
13. Не тяните и не подталкивайте ткань во время шитья. Это может привести к отклонению иглы и ее поломке.
14. При выполнении любых операций в районе иглы, например при заправке нити, замене иглы или шпульки или смене прижимной лапки и т. п., выключите машину, установив сетевой выключатель в положение, обозначенное символом “О”.
15. При снятии крышек, смазке или выполнении любых других регулировок, разрешенных пользователю и описанных в данном руководстве, всегда отключайте машину от электрической сети.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

16. Малолетним детям или людям пожилого возраста пользоваться швейной машиной без присмотра не разрешается.
17. Следите за детьми. Не допускайте, чтобы они играли со швейной машиной.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО
Эта машина предназначена только для бытового применения.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ УКАЗАНИЯМИ

1. При работе со швейной машиной из-за опасности травмирования пальцев необходимо соблюдать меры предосторожности и постоянно следить за иглой.
2. **При оставлении машины без присмотра, проведении ремонтных работ, замене механических деталей или смене инструментов необходимо обесточивать машину путем извлечения вилки из сетевой розетки.**
3. Максимально допустимая мощность лампы составляет 15 ватт.
4. Регулировать натяжение приводного ремня может только квалифицированный специалист.
5. Машину следует включать в сеть только с определенными данными, указанными в инструкции.
6. Не вводите какие-либо предметы в отверстия машины.
7. **Не используйте машину** при наличии видимых повреждений; при нарушенных функциях; при наличии на машине конденсата.
8. При извлечении вилки из розетки **нельзя тянуть за сетевой шнур.**
9. Если машина используется не по назначению или неправильно обслуживается, то возможный ущерб **не подлежит возмещению.**
10. Чтобы исключить риск поражения электрическим током, не вскрывайте машину. Это могут делать только квалифицированные работники сервисного центра.
11. **Используйте только оригинальные детали для машины.**
12. Машина рассчитана для работы при колебаниях номинального сетевого напряжения +/- 10% и частоты тока +/- 4%.
13. При использовании машины по назначению наружные детали неэлектронного педального пускателя могут нагреваться до 85 ºС. Длительная работа машины с низкой частотой вращения недопустима во избежание повреждений из-за перегрева.

Условия окружающей среды

Рекомендуемые условия применения:
- температура окружающей среды от 10 до 40 ºС,
- относительная влажность воздуха от 20 до 80 %,
- температура хранения от -25 до 60 ºС.

Машина оснащена устройством для подавления помех в соответствии с международными требованиями и не чувствительна к помехам, однако она не должна использоваться в непосредственной близости от электронных приборов, таких как радиоприемники, телевизоры, ПК, радиопередатчики и т.п.

Данная швейная машина является высококачественным электромеханическим прибором, и предназначена для применения только в домашних условиях. Следите за тем, чтобы машина не подвергалась воздействиям пыли, высокой влажности, прямых

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

солнечных лучей, статического электричества, теплоизлучающих предметов, коррозирующих химикалий или жидкостей.

Машина должна быть установлена на прочной ровной поверхности в месте с хорошей вентиляцией.

Обращение с машиной

Следите, чтобы машина не подвергалась толчкам или падениям.

Чистка

Корпус и дисплей: применяйте сухую чистую мягкую ткань, не оставляющую волокон. Особо загрязненные места можно очищать мягкой тканью со спиртом.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте при чистке инсектициды или химические продукты, такие как бензин или жидкие химикалии.

Простое и современное шитье

Поздравляем! Вы приобрели высококачественный продукт с широкими возможностями. Ваша новая швейная машина 857 способна обрабатывать любые материалы и выполнять все швейные работы – обрабатывать грубые и тонкие ткани.

По своему дизайну и техническому уровню машина соответствует последним достижениям техники, она легка в обращении, если следовать данной инструкции.

Если Вы сейчас потратите немного времени на изучение данной инструкции, то в дальнейшем у Вас не будет возникать никаких недоразумений. Вы сможете ознакомиться со всеми возможностями машины, чтобы полностью использовать их в дальнейшем.

Если у Вас появились какие-либо вопросы, обращайтесь к поставщику продукции, и они будут рады помочь Вам!

Итак, Вы можете приступить к ознакомлению с машиной. Желаем Вам успехов в создании Ваших неповторимых стильных вещей!

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Содержание **Страница**

Ящик с принадлежностями 8
Чехол 8
Инструкции по включению машины 9
Лоток для обрезков ткани 9
Крышка отделения петлителей 9
Подставка для катушек 10
Телескопический нитенаправитель 10
Фиксатор катушки 11
Диск, предотвращающий разматывание катушки 11
Расположение игл 11
Заправка машины нитками 12
Правильная установка катушек 13
Заправка верхнего петлителя (розовый) 13
Заправка нижнего оверлочного петлителя (желтый) 14
Заправка 2-ниточного петлителя цепного стежка (фиолетовый) 15
Заправка правой и левой игл (зеленый и синий) 17
Заправка иглы для 2-ниточного цепного стежка
и иглы для плоского шва (синий и зеленый) 18
Важная информация по заправке ниток 19
Смена катушек (бобин) с нитками 19
Рычаг подъема лапки 20
Усиление давления прижимной лапки 20
Смена прижимной лапки 21
Нож для обрезания цепочки ниток 22
Отключение /подключение верхнего ножа 22
Установка конвертера 23
Установка поворотного язычка ширины строчки 23
Регулировка ширины шва 24
Регулировка длины стежка 25
Свободный рукав 25
Дифференциальная подача 26
Настройки машины для плоского шва и
2-ниточного цепного стежка 28
Информация о шитье 31
Обзор программ 33
Настройка натяжения нитей 36
Плоский шов 36
5-ниточный укрепительный шов 37
4-ниточный укрепительный шов 37
2-ниточный цепной стежок 38
4-ниточный обметочный шов 38
3-ниточный краеобметочный шов 40
3-ниточный обметочный шов 41
3-ниточный декоративный шов типа Flatlock 42
3-ниточный ролевой подрубочный шов 43
3-ниточный ролевой подрубочный шов, перевернутый 44
2-ниточный обметочный шов Flatlock 45
2-ниточный ролевой подрубочный шов 46
2-ниточный ролевой подрубочный шов, закрепительный 47
2-ниточный ролевой подрубочный шов, перевернутый 48

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

2-игольный, 3-ниточный отделочный шов 49
Технический уход за машиной 50
Чистка машины 50
Смазка машины 50
Замена нижнего ножа 51
Замена осветительной лампочки 51
Дополнительные принадлежности 52
Таблица ниток для 2-, 3- и 4-ниточных краобметочных швов 62
Возможные неполадки и их устранение 62
Технические данные 64

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Ящик с принадлежностями

Потяните ящик с принадлежностями (13) влево и выньте принадлежности.

В комплект машины входят следующие принадлежности:

1. Масленка
2. Приставная платформа
3. Игольная пластина C для плоского шва
4. Прижимная лапка C для плоского шва
5. Фиксаторы катушки (5)
6. Нижний нож
7. Линейка-направитель
8. Щеточка для чистки
9. Пинцет
10. Отвертка (малая)
11. Отвертка (большая)
12. Набор оверлочных игл EL705, кат. № 2020

Чехол

Чехол предохраняет вашу машину от пыли. После каждого использования обязательно накрывайте машину. Это позволит Вам сохранить внешний вид машины на долгий срок.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Инструкции по включению машины

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕДАЛИ
Вставьте разъем кабеля пусковой педали в гнездо машины (31) и подсоедините к розетке. Нажатием на педаль Вы сможете регулировать скорость шитья.

Положение > означает «половинная конечная скорость»
Положение << означает «полная конечная скорость»

ВКЛЮЧЕНИЕ
Переключатель (32) отключает питание машины в положении «0» и включает в положении «I». Когда вы включаете переключатель, загорается лампочка.

Лоток для обрезков ткани

Обратите внимание на крепление отсека (38) и аккуратно отсоедините его от передней панели (8).
Приподнимите отсек вверх и на себя.
Чтобы удалить лоток для обрезки тканей, повторите эту процедуру в обратном порядке.

Крышка отделения петлителей

Сдвиньте крышку отделения петлителей (8) до упора вправо и опустите вниз. Процедура заправки машины нитками, а также установка конвертера показаны в цвете во внутренней части машины. Метод заправки нижнего оверлочного петлителя (17) и наиболее распространенные типы швов показаны на внутренней части крышки отделения петлителей.

www.promelectroavtomat.ru

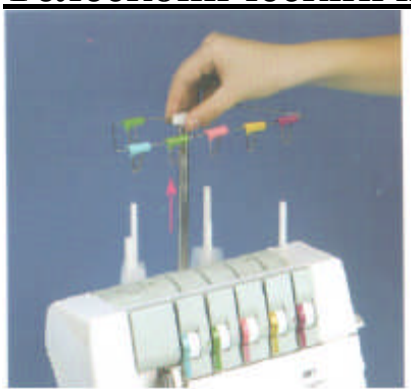
Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

ВНИМАНИЕ
Перед этой операцией необходимо убедиться. Что электропитание отключено.

Подставка для катушек

Перед установкой на машину катушек с нитками оттяните назад до отказа подставку (28).

Телескопический нитенаправитель



Потяните штангу телескопического нитенаправителя (26) вверх. Чтобы обеспечить оптимальную подачу ниток, медленно поворачивайте телескопические звенья до тех пор, пока не услышите щелчок, и шариковые фиксаторы станут на место.

www.promelectroavtomat.ru

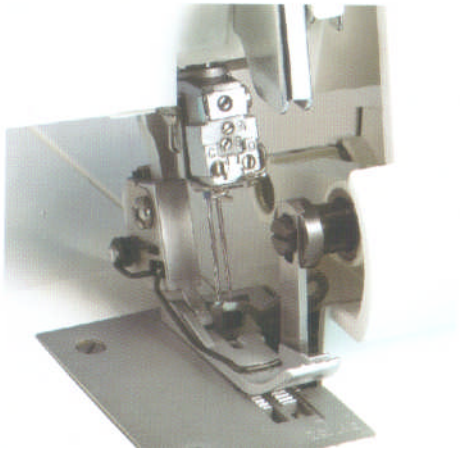
Фиксатор катушки

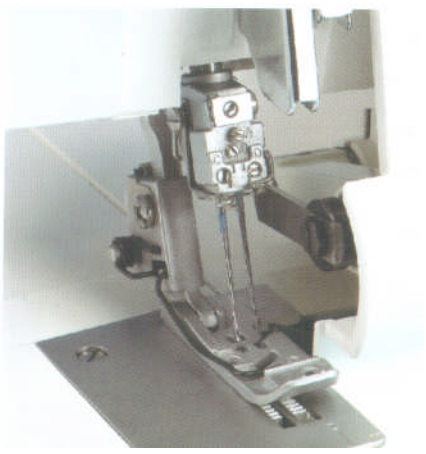
Используйте фиксатор катушки (30), когда при шитье используете большие катушки (5,000-10,000 м) как показано на рисунке.

Диск, предотвращающий разматывание катушки

Диск, предотвращающий разматывание катушки (находится в ящике принадлежностей) используется для фиксации катушек маленьких размеров (декоративные нити). Поместите диск поверх катушки, а катушку поместите на стержень катушкодержателя (29) на устройстве для центрирования бобин (30).

Расположение игл

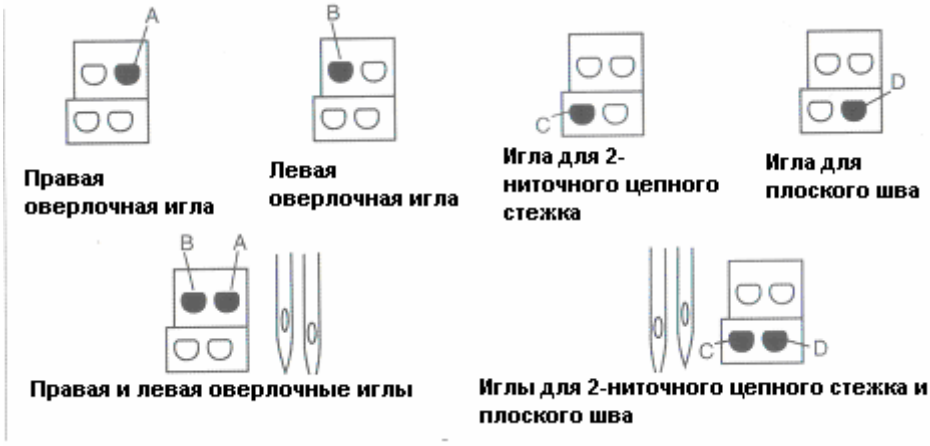




Эта машина имеет 4 различные позиции для игл, одновременно можно работать максимум с двумя. Крепежный винт A относится к правой оверлочной игле, крепежный винт B – к

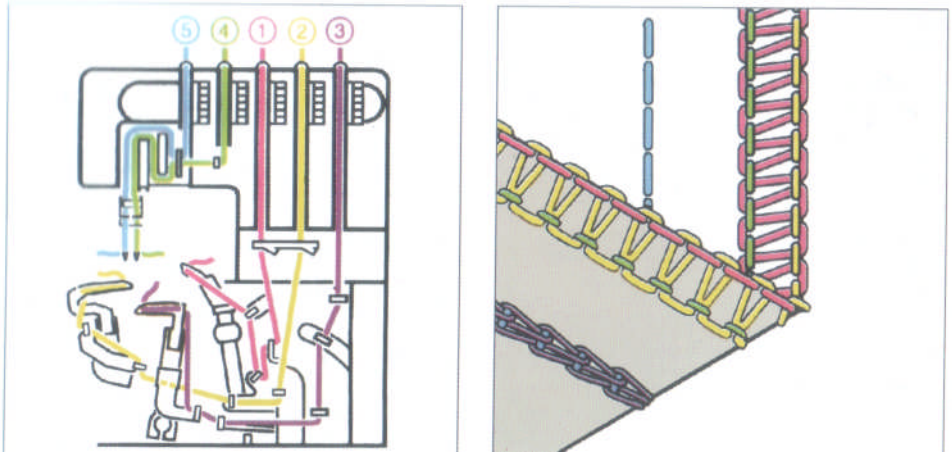
www.promelectroavtomat.ru

левой оверлочной игле. Крепежный винт C относится к игле, выполняющей 2-ниточный цепной стежок, а крепежный винт D – к игле, выполняющей плоский шов.



Выше различные позиции игл показаны схематически.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены обе оверлочные иглы (правая и левая), то левая игла будет находиться немного выше, чем правая.
Если одновременно установлены: игла, выполняющая 2-ниточный цепной стежок и игла, выполняющая плоский шов, то левая игла будет находиться немного выше, чем правая.

Заправка машины нитками



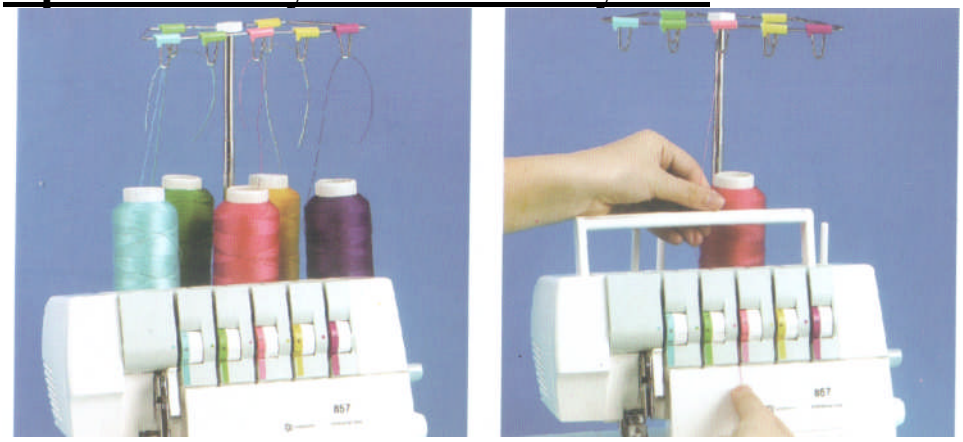
Цветная диаграмма заправки машины нитками показана на внутренней части крышки отделения петлителей (изнутри). Заправьте нитки, как показано на диаграмме, выполняя шаги от 1 до 5.
Цветная маркировка означает следующее:

1. Петлитель двухниточного цепного стежка = фиолетовый
2. Нижний оверлочный петлитель = желтый
3. Верхний оверлочный петлитель = розовый
4. Правая оверлочная игла = зеленый
5. Игла для 2-ниточного цепного стежка = синий

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

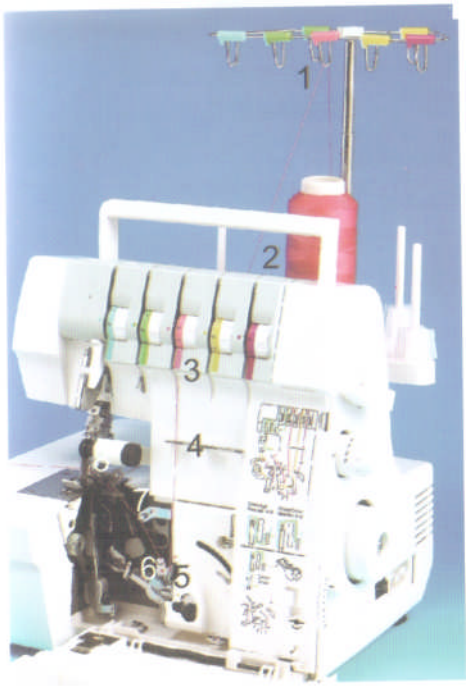
Правильная установка катушек



Насадите катушки с нитками на стержни (29). Сведения о фиксаторах для катушек см. на стр. 11. Заправьте нитки в нитенаправители (24) сзади вперед в соответствии с цветной маркировкой. Поднимите ручку для переноски машины (3), протяните нитки под ручкой и через задние нитенаправители (37), пока нить не проскользнет под нитенаправитель. Заведите нитку между регуляторами натяжения и тяните вниз, пока она там не зафиксируется. Верните ручку для переноски в ее обычное положение.

Заправка верхнего петлителя (розовый)

Осуществляйте заправку, следуя нумерации на рисунке (от 1 до 8).
ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения заправки пользуйтесь пинцетом, находящимся в ящике для принадлежностей.

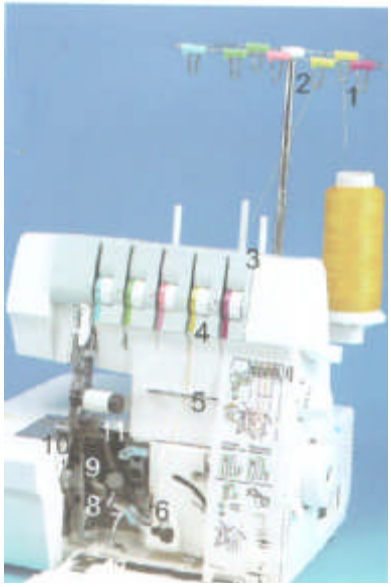


www.promelectroavtomat.ru

Заведите нитку в маркированные розовым нитенаправители 4-7.
Проденьте нитку спереди в глазок 8 верхнего оверлочного петлителя. Протяните примерно 10 см нитки через петлитель и заведите ее конец под прижимную лапку.

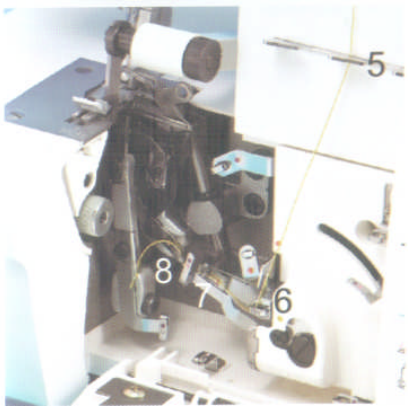
Заправка нижнего оверлочного петлителя (желтый)

Поворачивайте маховое колесо по направлению стрелки до тех пор, пока нижний оверлочный петлитель (17) не станет в самое правое положение.

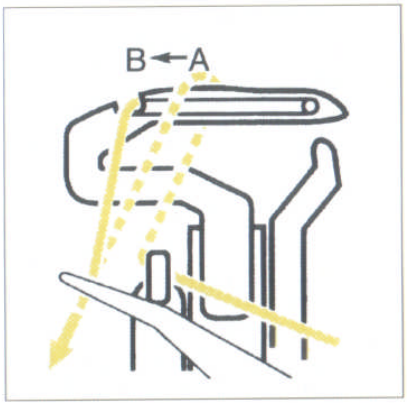


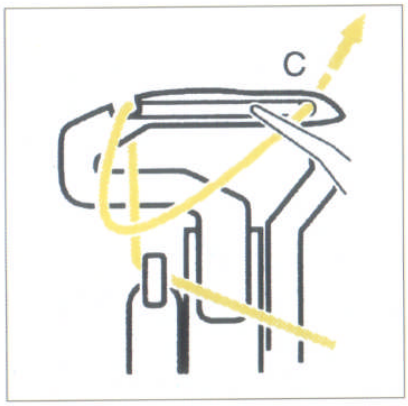
Проведите нить, следуя шагам от 1 до 11.
ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения заправки пользуйтесь пинцетом, находящимся в ящике для принадлежностей.

www.promelectroavtomat.ru



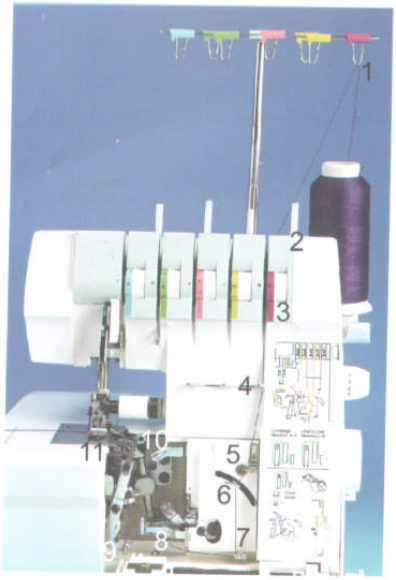
Заведите нитку в маркированные желтым нитенаправители 5-8. При помощи пинцета поместите нитку в нитенаправитель 9.





Положите нитку сзади вперед на правую часть петлителя. Осторожно потяните нитку влево и слегка вниз, пока она не ляжет в желобок B петлителя.
Проденьте нитку спереди через глазок нижнего оверлочного петлителя C. Нить должна проходить через углубление в петлителе. Протяните примерно 10 см нитки через петлитель и заведите ее конец под прижимную лапку.

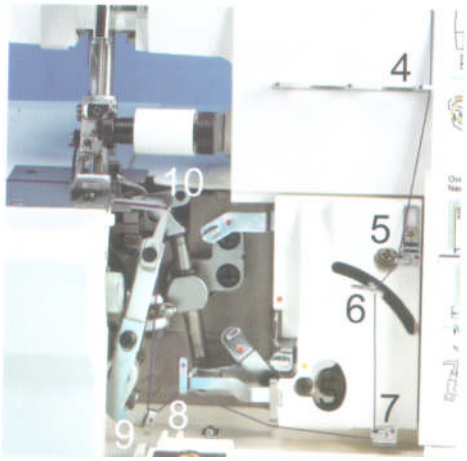
Заправка 2-ниточного петлителя цепного стежка (фиолетовый)

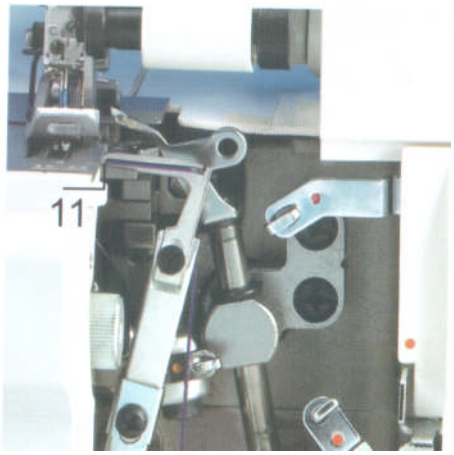


www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Поворачивайте маховое колесо по направлению стрелки до тех пор, пока 2-ниточный петлитель цепного стежка (18) не станет в самое правое положение.
Проведите нить, следуя шагам от 1 до 11.
ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения заправки пользуйтесь пинцетом, находящимся в ящике для принадлежностей.



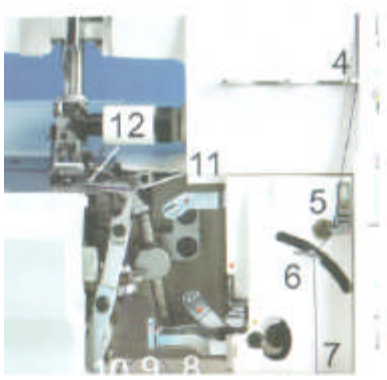


Заведите нитку в маркированные фиолетовым нитенаправители 4-10.
Проденьте нитку спереди в глазок 11 2-ниточного петлителя цепного стежка. Протяните примерно 10 см нитки через петлитель и заведите ее конец под прижимную лапку.

ИСКЛЮЧЕНИЕ: заправка 2-ниточного петлителя цепного стежка для плоского шва (фиолетовый и розовый)

Поворачивайте маховое колесо по направлению стрелки до тех пор, пока 2-ниточный петлитель цепного стежка (18) не станет в самое правое положение.
Проведите нить, следуя шагам от 1 до 12.
ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения заправки пользуйтесь пинцетом, находящимся в ящике для принадлежностей.

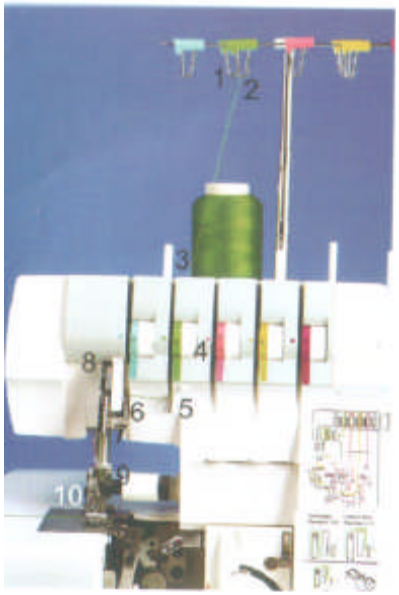
www.promelectroavtomat.ru



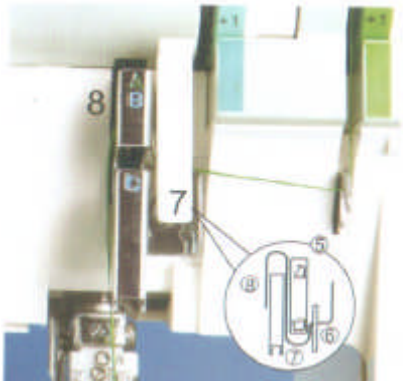
Заведите нитку в маркированные розовым нитенаправители 4-12. Протяните примерно 10 см нитки через петлитель и заведите ее конец под прижимную лапку.
Нитенаправитель 8 используется только при шитье плоского шва.

Заправка правой и левой игл (зеленый и синий)

Иглы A и B



Осуществляйте заправку, следуя нумерации на рисунке (от 1 до 10).
ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения заправки пользуйтесь пинцетом, находящимся в ящике для принадлежностей.



ПРИМЕЧАНИЕ: нить должна проходить под нитенаправителем 7 и над нитенаправителем 8.

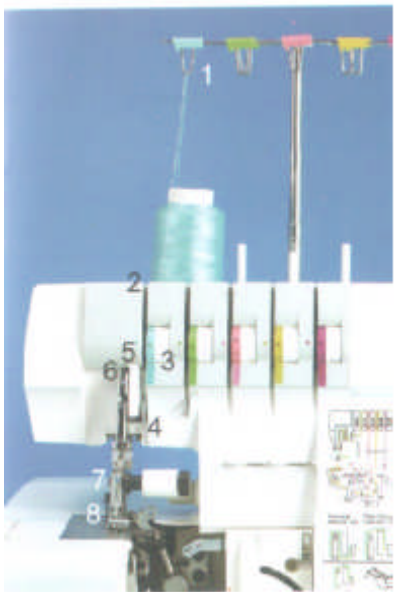
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

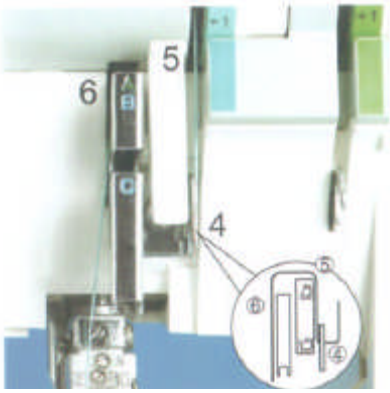
Протяните примерно 10 см нити через игольное ушко и проведите ее налево под прижимную лапку.

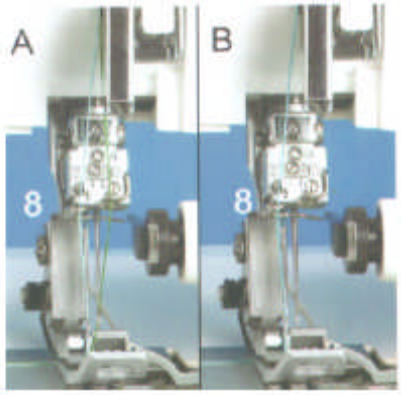
Заправка иглы для 2-ниточного цепного стежка и иглы для плоского шва (синий и зеленый)

Иглы C и D



Осуществляйте заправку, следуя нумерации на рисунке (от 1 до 8).
ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения заправки пользуйтесь пинцетом, находящимся в ящике для принадлежностей.

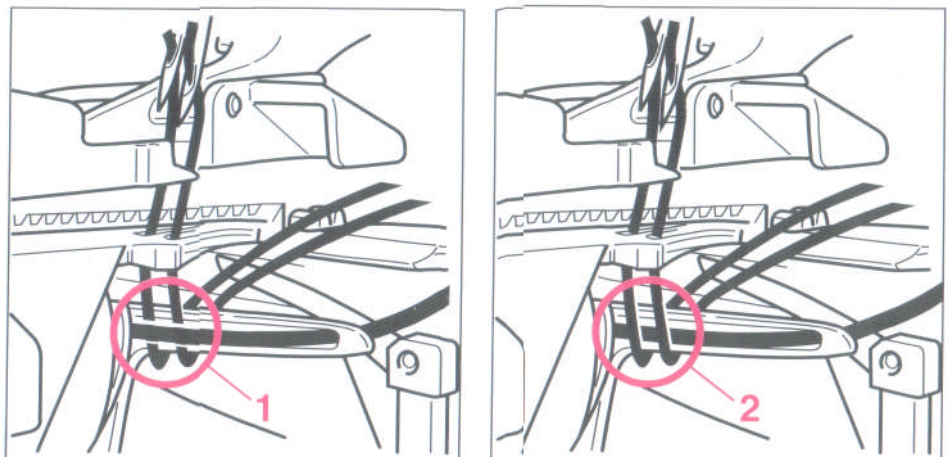




ПРИМЕЧАНИЕ: нить должна проходить над нитенаправителями 5 и 6.
Для создания плоского шва протяните нить как показано на рисунке A в нитенаправитель 8. Для создания 2-ниточного цепного стежка, 5-ниточного укрепительного шва и 4-ниточного укрепительного шва протяните нить через нитенаправители 7 и 8 как показано на рисунке B. Протяните примерно 10 см нити через игольное ушко и проведите ее налево под прижимную лапку.

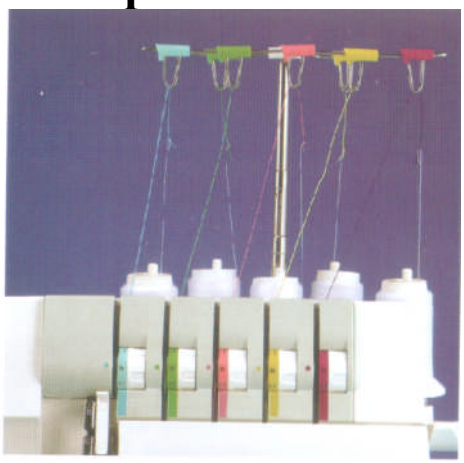
www.promelectroavtomat.ru

Важная информация по заправке ниток



Иглы всегда следует заправлять последними, чтобы игольные нитки не проходили под нитками петлителей, как показано на рис.1, а проходили над ними, как на рис.2. В противном случае возможны обрывы ниток или пропуск стежков. Если рвется нитка петлителя, выньте нитки из игл, заново заправьте петлители, а потом снова вденьте нитки в иголки.

Смена катушек (бобин) с нитками (на заправленной машине)



Обрежьте старые нитки непосредственно у заменяемых катушек и насадите новые катушки. Концы старых ниток свяжите с новыми, вытяните старые нитки из игольных ушек. Поднимите прижимную лапку. Потяните за концы игольных ниток, пока узелки не будут находиться примерно в 15 см от нитенаправителей и останутся перед иглами. Обрежьте узелки и проденьте концы новых ниток в соответствующие иглы. Нитки петлителей протягиваются одна за другой через глазки петлителей , их концы помещают налево под лапку.

www.promelectroavtomat.ru

Рычаг подъема лапки

Прижимную лапку можно опускать и поднимать при помощи рычага подъема лапки (36). Максимальное вертикальное положение (6 мм, для толстых материалов) прижимной лапки может быть установлено путем нажатия рычага назад до упора.
После того, как прошита цепочка ниток, рычаг подъема лапки не обязательно оставлять в поднятом положении, если вы продолжаете работать с теми же нитками и той же прижимной лапкой. Достаточно мягко поднять прижимную лапку пальцем. Затем положите ткань под поднятую лапку. Ткань будет автоматически подана в машину, когда вы активируете регулировку лапки.

Усиление давления прижимной лапки

Давление прижимной лапки на машине изначально установлено для работы с материалами средней толщины (стандартно). Для большинства материалов давление прижимной лапки усиливать не надо. Однако, если вы работаете с очень легкими или очень толстыми материалами, вам возможно понадобится изменить давление. В этом случае установите маленькую отвертку из ящика с принадлежностями на винт регулятора давления прижимной лапки (25). Давление регулируется поворотом винта влево или вправо. Для толстых материалов – увеличьте давление поворотом винта вправо.

ПРИМЕЧАНИЕ: поворачивайте винт регулятора вправо до тех пор, пока он не упрется в верхнюю крышку. Затем поверните винт назад, влево 6 раз. Так вы установите стандартное давление прижимной лапки.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Смена прижимной лапки

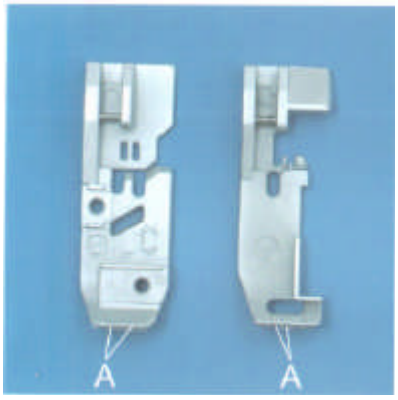
Отключите электропитание!

Снятие лапки: поднимите иглы в самое верхнее положение и поднимите прижимную лапку. Нажмите белый рычаг на задней стороне держателя прижимной лапки. Лапка автоматически выведется из держателя, и ее можно будет удалить влево. Чтобы это сделать, слегка поднимите пружину.

Установка: Слегка поднимите пружину и установите лапку в держатель так, чтобы при опускании рычага держателя штифт лапки закрепился в лапкодержателе.

Проверка: приподнимите рычаг лапки, чтобы убедиться, что лапка прочно зафиксировалась в лапкодержателе.

О прижимных лапках



Используйте лапку для плоского шва C из набора при шитье плоского шва.

Используйте стандартную прижимную лапку (10) для всех остальных программ (см. стр. 33)

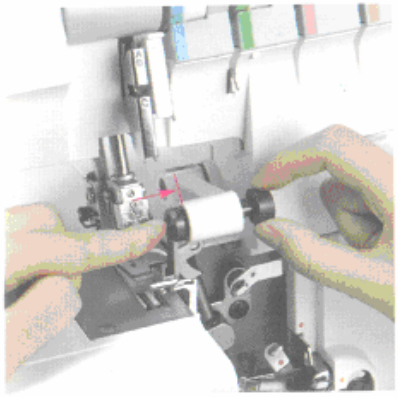
На лапках есть маркировки A, которые указывают на позицию иглы. Эти маркировки помогут вам правильно установить иглу при шитье.

www.promelectroavtomat.ru

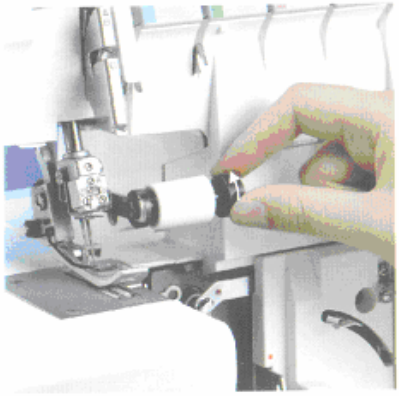
Нож для обрезания цепочки ниток

После того, как вы закончили шов, прошейте еще примерно 15-20 см цепочки ниток. Протяните цепочку ниток сзади вперед через нож для обрезания цепочки ниток (27), который обрежет цепочку.

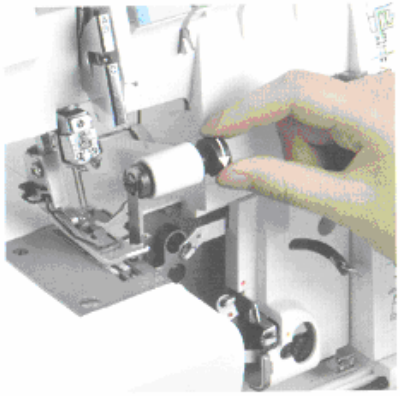
Отключение /подключение верхнего ножа



Отключение верхнего ножа.
Отключите электропитание!
Вращением махового колеса переведите верхний нож в самое крайнее верхнее положение. Снимите контейнер для обрезков ткани и откройте крышку отделения петлителей. Теперь подвиньте держатель верхнего ножа до упора вправо.



Поворачивайте ручку верхнего ножа от себя до тех пор, пока верхний нож не зафиксируется в горизонтальном положении.

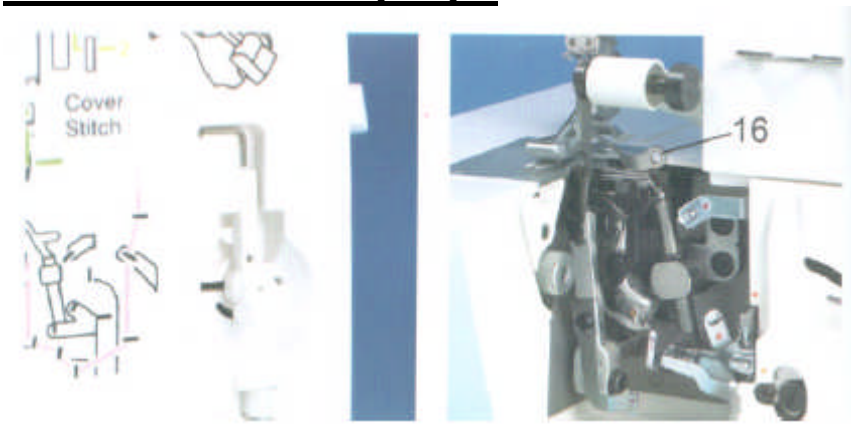


Включение верхнего ножа.
Подвиньте держатель верхнего ножа вправо и отверните нож назад, пока он не вернется в свое рабочее положение. Закройте крышку отделения петлителей и установите на место контейнер для обрезков ткани.

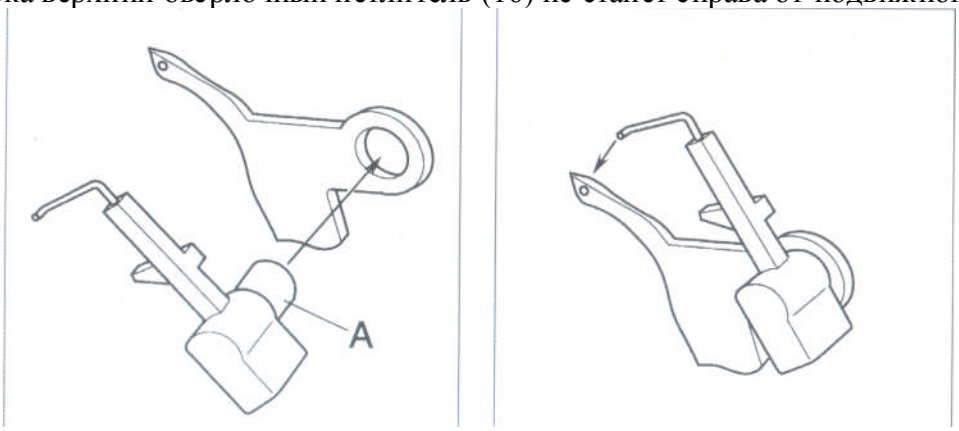
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Установка конвертера

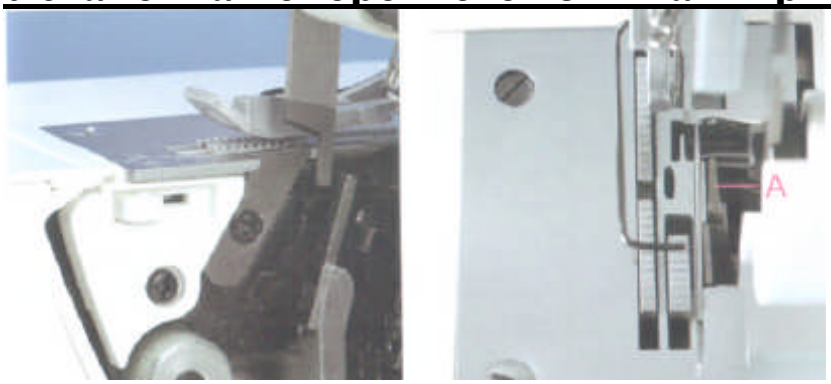


Выключите электропитание!
Конвертер устанавливается при выполнении 2-ниточного, 2-игольного 3-ниточного обметочных швов и 4-ниточного укрепительного шва. Снимите контейнер для обрезков ткани и откройте крышку отделения петлителей. Конвертер (7) расположен перед машинным корпусом. Вытяните его. Вращайте маховое колесо по направлению стрелки, пока верхний оверлочный петлитель (16) не станет справа от подвижного верхнего ножа.



Вставьте ступицу конвертера в отверстие верхнего оверлочного петлителя. Вращайте конвертер влево и слегка прижимайте верхнюю часть к задней части петлителя так, чтобы кончик конвертера зафиксировался в глазке петлителя.
Удалить конвертер можно, выполнив эти действия в обратном порядке.

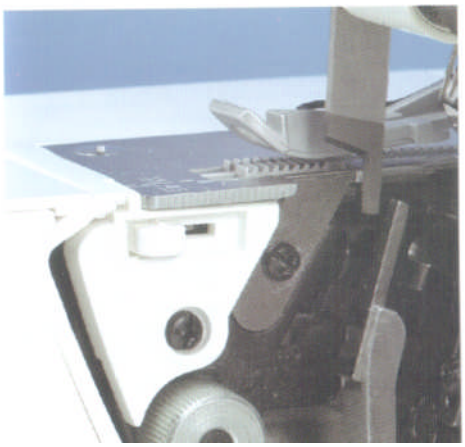
Установка поворотного язычка ширины строчки

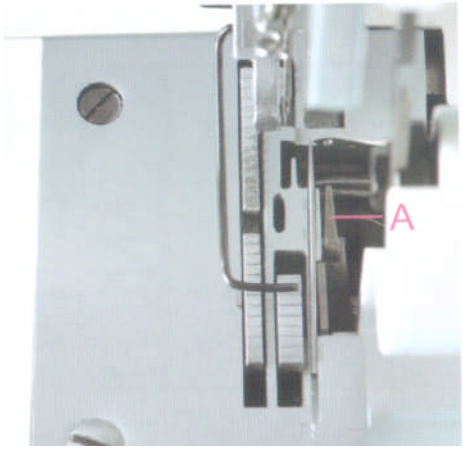


Для стандартных оверлочных швов:
Установите поворотный язычок (21) в позицию S. Защелка A подвинется вперед. В такой позиции можно выполнять все стандартные оверлочные швы.

www.promelectroavtomat.ru

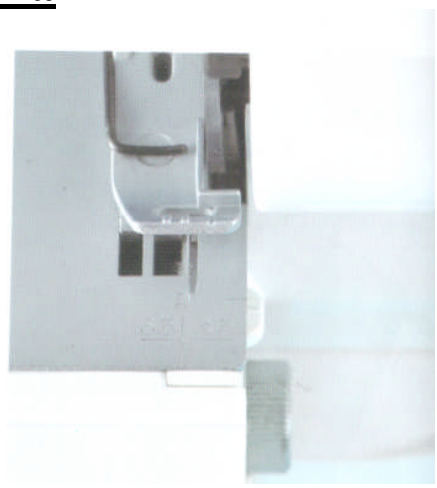
Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru



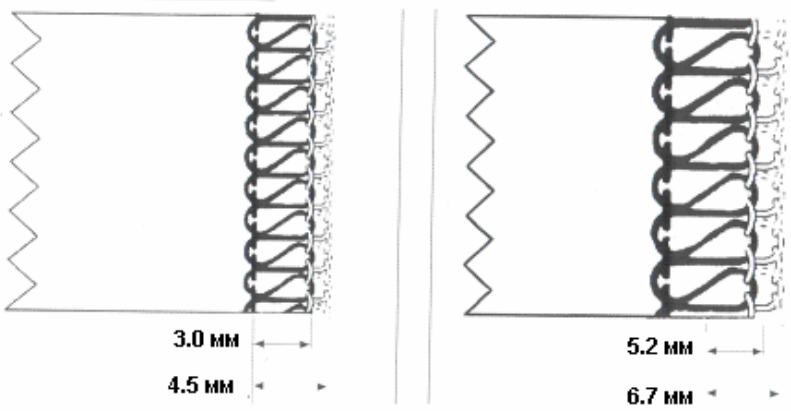


Для ролевых и плоских швов:
Установите поворотный язычок (21) в позицию R. Защелка A подвинется назад. В такой позиции можно выполнять все ролевые и плоские швы.

Регулировка ширины шва



Удалите контейнер для обрезков ткани. Ширину шва можно регулировать по необходимости от 3 мм до 4, 5 мм путем поворачивания регулятора ширины шва (20). 2-ниточный цепной стежок выполняется с интервалом от 3 до 4,5 мм.
Параметры настройки указаны на игольной пластине. Параметр R используется для шитья ролевых швов.
ПРИМЕЧАНИЕ: ширина шва регулируется проще, когда открыта крышка отделения петлителей.



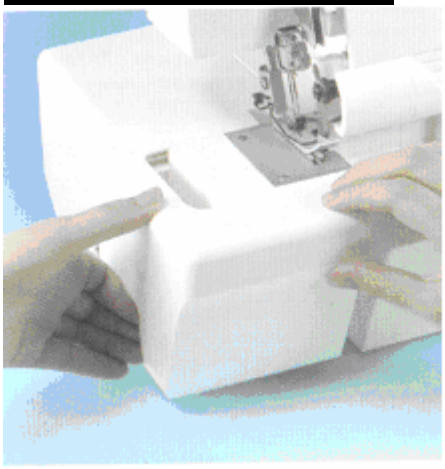
ПРИМЕЧАНИЕ: регулировка ширины шва между 3 и 4,5 мм относится лишь к правой игле. Для левой иглы параметры регулировки увеличиваются на 2,2 мм, т.е. ширина шва может составлять от 5,2 до 6,7 мм.

www.promelectroavtomat.ru

Регулировка длины стежка

Длина стежка может регулироваться при необходимости от F (1 мм) до 4 мм путем поворачивания регулятора длины стежка (35).
Для большинства видов шитья регулятор длины стежка должен быть установлен на 3 мм. При работе с трикотажем и вязаными изделиями установите регулятор на 4 мм.

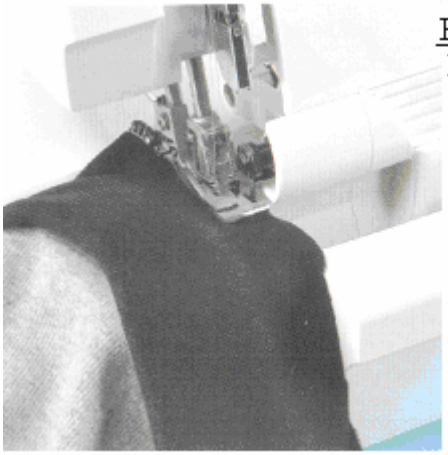
Свободный рукав



Отсоединение поворотного стола.
Потяните поворотный стол (12) слегка вперед и отдвиньте влево.

ПРИМЕЧАНИЕ: отсоединять поворотный стол будет легче, если перед этим вы снимите контейнер для обрезков ткани.

Свободный рукав используется для обработки штанин и рукавов. Помещайте обрабатываемую поверхность на свободный рукав.

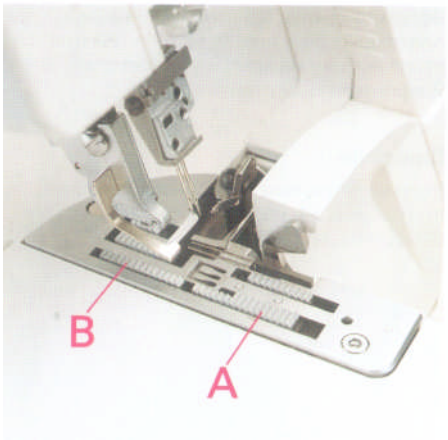


Восстановление поворотного стола.
Поместите поворотный стол так, чтобы он находился на одном уровне с крышкой машины, затем подвиньте его вправо, пока он не зафиксируется.

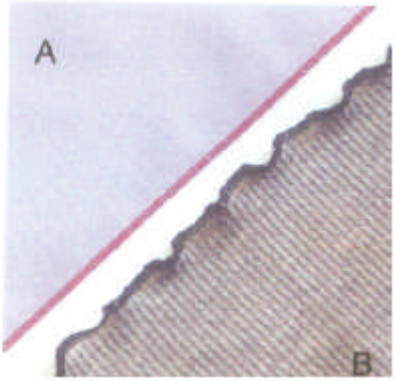
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Дифференциальная подача



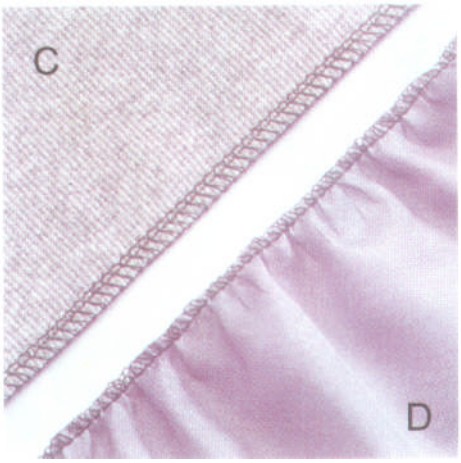
Дифференциальный транспортер состоит из 2-х захваток (A и B), расположенных одна за другой, которые двигают ткань. Ручка регулировки (34) контролирует движение передней захватки (A), что позволяет подавать ткань. Диапазон регулировки составляет 0.5-2.0.
Стандартно ручка регулировки установлена на положение1.0, при котором передняя захватка (A) движется синхронно с задней захваткой (B), т.е. передняя и задняя захватки имеют одинаковый шаг подачи материала.
ПРИМЕЧАНИЕ: эффективность дифференциальной подачи зависит от выбранной длины стежка и используемого вида ткани.



Если ручка регулировки дифференциального транспортера (34) установлена на 0.5, то передняя захватка двигается наполовину медленнее, чем задняя, т.е. передняя захватка перемещает ткань на половину того расстояния, на которое перемещает ткань задняя захватка. В результате на ткани создается **эффект растяжения.**
Такая подача предотвращает присбаривание ткани при работе с тонким материалом (н., шелк, тафта). В результате вы получаете ровный гладкий шов (A). Таким же способом можно создавать различные модные эффекты, например, волнистый шов при обработке трикотажа с рубчиком (B).

Если ручка регулировки дифференциального транспортера (34) установлена на 2.0, передняя захватка двигается в 2 раза быстрее, чем задняя, т.е. передняя захватка перемещает ткань вдвое быстрее, чем задняя захватка. В результате на ткани создается **эффект присбаривания.**
Такая подача предотвращает растягивание материала при работе с такими тканями как джерси или материалом для воротничков. В результате вы получаете ровный гладкий шов (C). Таким же способом можно получить модный эффект присбаривания при работе с тонкими тканями (D).

www.promelectroavtomat.ru



В приводимой ниже таблице содержатся указания по установке дифференциального транспортера. Однако, перед началом работы рекомендуется всегда производить пробное шитье.

Материал/эффект	Установка дифференциального транспортера		
	присбаривание <2.0>	нормально <1.0>	растяжение <0.5>
Очень тонкие материалы: шелк, сатин, поплин, тафта, подкладочные ткани		●	●
Нормальные материалы: Легкие и средней плотности хлопчатобумажные ткани, тонкие кордные ткани, термоткани		●	
Тонкие трикотажные материалы: джерси, материал для спортивных рубашек и свитеров, эпонж, тонкие трикотажные изделия и воротнички	●	●	
Плотные трикотажные материалы: свитерные материалы, плотные материалы для воротничков и манжет, вязаные материалы	●		
Растяжение – волнистый эффект: средней плотности и легкий трикотаж, джерси, вязаные материалы, окантовка рюшей для рукавов и вырезов, обработка низа; высокая плотность стежков			●
Присбаривание: рюши из тонких тканей и кружев, фестоны на блузках, рубашках юбках, круглые карманы, клапаны и лацканы; присадка и легкое присбаривание закруглений рукавов (плечиков), расширение рукавов у манжет	●		

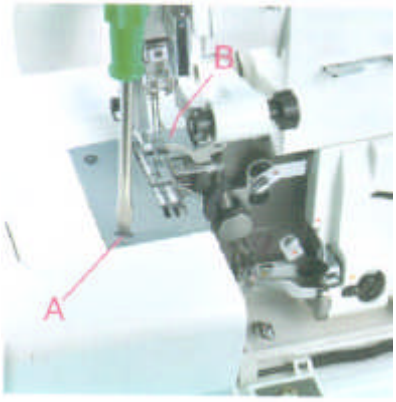
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Настройки машины для плоского шва и 2-ниточного цепного стежка

Для плоского шва:
Поворачивайте маховик по направлению стрелки, пока игла (иглы) не займут самое верхнее положение. Удалите стандартную прижимную лапку (см. стр. 21-22). Снимите контейнер для обрезков ткани и откройте крышку отделения петлителей. Отключите верхний нож. Установите поворотный язычок ширины строчки на R. (см. стр. 24).

Удалите стандартную игольную платформу путем отвинчивания винта A при помощи большой отвертки из набора инструментов. Нажмите на область B на игольной платформе. Это слегка поднимет игольную платформу. Удалите ее влево.



Слегка приподнимите защитный механизм и вставьте игольную платформу для плоского шва (с обозначением C) из ящика с принадлежностями.
Снова закрутите винт. Установите иглу для плоского шва D и иглу для цепного стежка C (см. стр. 12). Установите прижимную лапку для плоского шва (с обозначением C) из ящика с принадлежностями (см. стр. 21-22).

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Для 2-ниточного цепного стежка:
Поворачивайте маховик по направлению стрелки, пока игла (иглы) не займут самое верхнее положение. Установите иглу для 2-ниточного цепного стежка C (см. стр. 12). Снимите контейнер для обрезков ткани и откройте крышку отделения петлителей. Отключите верхний нож. Установите поворотный язычок ширины строчки на S.

Для плоского шва и 2-ниточного цепного стежка:
Отключите верхний оверлочный петлитель (16). Опустите его в самую нижнюю позицию путем поворачивания маховика по направлению стрелки.

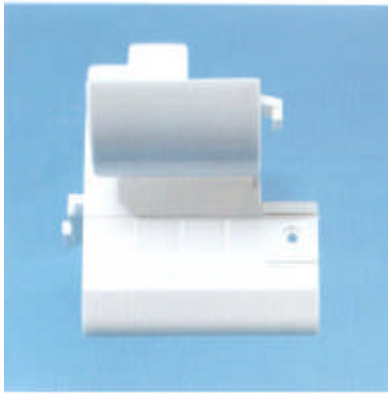
Поверните винт, отключающий верхний оверлочный петлитель, против часовой стрелки, пока он не выкрутится. Убедитесь, что верхний нож и верхний оверлочный петлитель отключены (поворотом маховика по направлению стрелки). Заправьте 2-ниточный петлитель цепного стежка (см. стр. 16-17), а затем заправьте иглы (см. стр. 19).

Поднимите защитное ограждение ножа (9) вверх. Возьмите приставную платформу из ящика с принадлежностями и вставьте ее сверху в разъем для крышки отделения петлителей. Убедитесь, что она надежно зафиксирована. Закройте крышку отделения петлителей.
ПРИМЕЧАНИЕ: при установке платформы необходимо отключить верхний оверлочный петлитель.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Приставная платформа имеет на себе различные маркировки. Слева показаны измерения в мм, а справа в дюймах. Эти измерения показывают расстояние до иглы, когда ширина стежка составляет 3.5 мм. Измерения даны для того, чтобы было легче определить расстояние между иглой и краем обрабатываемой материи.



По завершении работы с плоским швом и цепным стежком верните настройки машины в исходное положение. Откройте крышку отделения петлителей и удалите приставную платформу.

Поворачивайте маховик по направлению стрелки, пока предохранительный винт A верхнего оверлочного петлителя не окажется в крайнем верхнем положении. Закрутите винт. Включите верхний нож и опустите защитное ограждение ножа.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Для плоского шва:
Установите поворотный язычок ширины строчки на S (см. стр. 24-25). Переведите иглы в крайнее верхнее положение и поднимите прижимную лапку.
Удалите прижимную лапку для плоского шва и игольную пластину для плоского шва. Установите стандартную прижимную лапку и стандартную игольную пластину. Закройте крышку отделения петлителей. Удалите иглу.

Информация о шитье

Начало шитья: поднимите лапку и поместите материал под лапку таким образом, чтобы иглы при выполнении первого стежка воткнулись в материал. Переместите материал на приставную платформу с учетом ширины подгиба. Начиная шить, оттягивайте нитки назад, и шейте при замедленном ходе машины, так как в начале шитья материал медленно подается транспортером.

Подготовка материала: для подшивки материала вначале рекомендуется приутюжить край. В зависимости от того, на каком расстоянии будет прокладываться краевой шов, подгиб должен быть на 0,5 см шире.

Окончание шитья:

1. Если вы доводите шов до края ткани: удерживайте нитки у конца шва и медленно закончите шов. При этом слегка оттягивайте нитки назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: в некоторых случаях может потребоваться настройка дифференциального транспортера. Поэтому выполните вначале пробный шов.

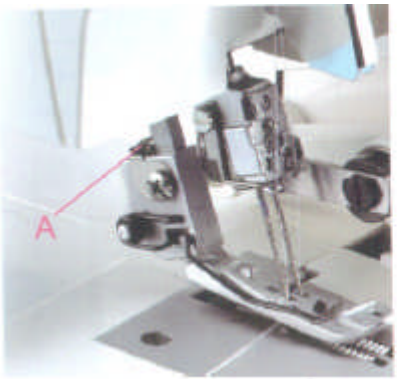
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

2. Если вам не нужно доводить шов до края ткани, например, при обработке рукава: выполните 4-5 стежков друг над другом. При выполнении последнего стежка медленно поворачивайте маховое колесо на себя до тех пор, пока обе иглы не воткнутся в материал. При этом вы услышите, как щелкнет каждая игла (иглы находятся в крайнем нижнем положении). После второго щелчка поворачивайте маховик в обратном направлении до тех пор, пока иглы не станут в крайнее верхнее положение. Поднимите лапку. Удерживая нитки у конца шва, вытащите материал. Обрежьте нитки. Игольные нитки протяните на изнаночную сторону материала и свяжите узлом.

Линейка-направитель.

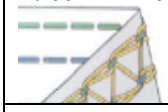
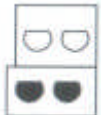
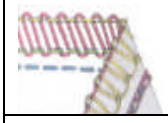
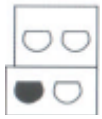
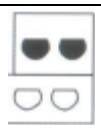
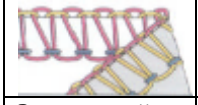
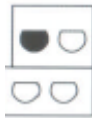
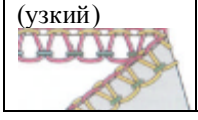
Вставьте линейку-направитель из ящика с принадлежностями в держатель А.По необходимости линейку можно перемещать влево или вправо. Линейку-направитель можно использовать при шитье с одинаковым интервалом плоских швов и цепных стежков.



www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Обзор программ

Программа	Область применения	Позиция иглы	Натяжение нитей Значения указаны для средней плотности материалов и нормальных полиэфирных ниток					Длина стежка	Ширина строчки	Позиция поворотного язычка ширины строчки	Конвертер
			Синий	Зеленый	Розовый	Желтый	Фиолет				
Плоский шов 	Для подшивки краев и в качестве декоративных строчек		-1.5	-1.5			-1.5	3-4	4.5	R	☐
5-ниточный укрепительный шов 	Сшивание и обметывание краев прочных материалов		-1.5	-1.5	-3	-3	+3	3	3.5	S	☐
4-ниточный укрепительный шов	Сшивание и обметывание краев прочных материалов		-1.5	-4		-1	+3	3	3.5	S	■
2-ниточный цепной стежок	Для сшивания деталей чехлов и джинсовой одежды без отделки краев		-1.5				+3	3-4		S	☐
4-ниточный обметочный шов	Сшивание и обметывание срезных краев всех материалов, в частности эластичных		N	-2	-2	-2		3	3.5	S	☐
3-ниточный краеобметочный шов (широкий) 	Обработка краев прочных материалов с сильным осыпанием среза		N		-3	-1.5		3	3.5	S	☐
3-ниточный краеобметочный шов (узкий) 	Обработка краев прочных материалов с сильным осыпанием среза			N	-1.5	-1.5		3	3.5	S	☐

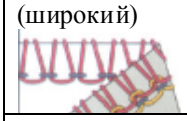
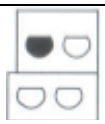
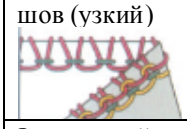
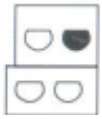
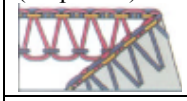
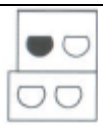
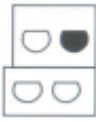
ПРИМЕЧАНИЕ: для конвертера:

■ - используется

☐ - не используется

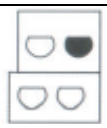
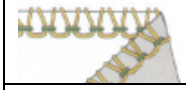
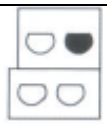
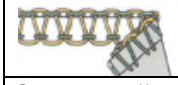
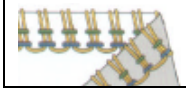
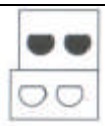
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Программа	Область применения	Позиция иглы	Натяжение нитей Значения указаны для средней плотности материалов и нормальных полиэфирных ниток					Длина стежка	Ширина строчки	Позиция поворотного язычка ширины строчки	Конвертер
			Синий	Зеленый	Розовый	Желтый	Фиолет				
3-ниточный обметочный шов (широкий) 	Обработка краев прочных материалов со слабым осыпанием среза		N		-5	+4		3	3.5	S	□
3-ниточный обметочный шов (узкий) 	Обработка краев прочных материалов со слабым осыпанием среза			N	-5	+4		3	3.5	S	□
3-ниточный декоративный шов типа Flatlock (широкий) 	Обработка материалов средней прочности. Сшивание растягивающихся материалов, декоративная окантовка.		-4.5		-1	+3		3	3.5	S	□
3-ниточный декоративный шов типа Flatlock (узкий)	Обработка материалов средней прочности. Сшивание растягивающихся материалов, декоративная окантовка.			-4.5	N	+2		3	3.5	S	□
3-ниточный ролевой подрубочный шов	Подшивка краев легких и средней плотности тканей. Декоративная окантовка.			-1	+1.5	-0.5		F	R	R	□
3-ниточный ролевой шов перевернутый	Подшивка краев легких и средней плотности тканей. Декоративная окантовка.			-1	-1	+3.5		F	R	R	□
2-ниточный краеобметочный шов типа Flatlock (широкий)	Обработка краев материалов средней плотности. В качестве плоского шва - для сшивания растягивающихся материалов.		-4			-1.5		3	3.5	S	■

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Программа	Область применения	Позиция иглы	Натяжение нитей Значения указаны для средней плотности материалов и нормальных полиэфирных ниток					Длина стежка	Ширина строчки	Позиция поворотного язычка ширины строчки	Конвертер
			Синий	Зеленый	Розовый	Желтый	Фиолет				
2-ниточный краеобметочный шов типа Flatlock (узкий)	Обработка краев легких материалов. В качестве плоского шва - для сшивания растягивающихся материалов.			-4		-0.5		3	3.5	S	■
2-ниточный обметочный шов (широкий)	Обработка краев легких материалов.		N			-4		3	3.5	S	■
2-ниточный обметочный шов (узкий) 	Обработка краев легких материалов.			N		-3.5		3	3.5	S	■
2-ниточный ролевой подрубочный шов 	Обработка краев очень легких материалов. Декоративная окантовка.			-3.5		-1		F	R	R	■
2-ниточный ролевой подрубочный шов, перевернутый	Обработка краев очень легких материалов. Декоративная окантовка.			-1		-1.5		F	R	R	■
2-игольный 3-ниточный отделочный шов 	Сшивание и обметывание срезных краев легких и сильно растяжимых материалов.		-1	-2		-4		3	3.5	S	■

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Настройка натяжения нитей

На нижеследующих страницах приводятся указания по натяжению нитей для всех программ. Для установки натяжения нити необходимо повернуть регулятор соответствующего цвета, чтобы указанное в таблице число находилось напротив отметки в виде кружка.

Приведенные настройки натяжения являются лишь рекомендуемыми. На рисунок шва влияют вид материала, качество ниток, толщина иглы. Поэтому рекомендуется вначале выполнить пробный шов. Возможно, придется откорректировать натяжение нитей.

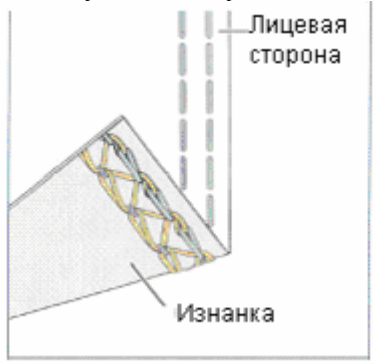
ПРИМЕЧАНИЕ: краткие указания по натяжению нитей для всех программ показаны в таблицах на стр. 33-35.

Плоский шов

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
-1.5	-1.5			-1.5

Если натяжения установлены правильно, то игольные нитки (зеленая и синяя) с изнанки должны быть едва заметными. Нитка петлителя (желтая) находится между ними и затянута слабо.

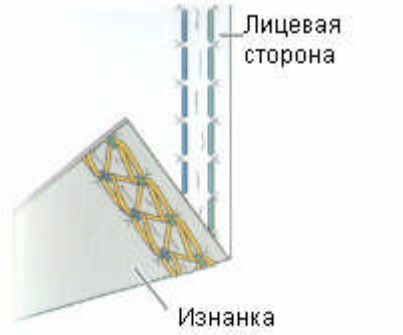
Если нитка правой иглы (зеленая) слишком свободна, то выставьте натяжение на более высокую отметку.



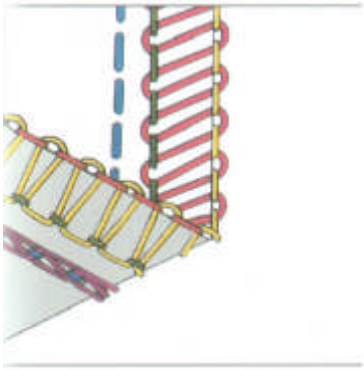
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Если натяжение игольных нитей (зеленая и синяя) слишком сильное и материал собирается в складки, то выставьте натяжение зеленой и синей ниток на более низкую отметку.



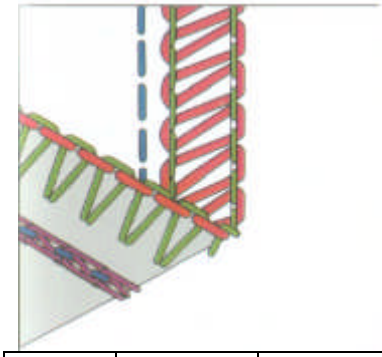
5-ниточный укрепительный шов



синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
-1.5	-1.5	-3	-3	+3

Так как данный шов состоит из строчки 2-ниточного цепного стежка и 3-ниточного обметочного шва, о возможностях корректировки этих швов см. на стр. 38 и 41.

4-ниточный укрепительный шов



синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
-1.5	-4		-1	+3

Так как данный шов состоит из строчки 2-ниточного цепного стежка и 2-ниточного оверлочного шва, о возможностях корректировки этих швов см. на стр. 38 и 45
ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения данного шва установите конвертер (см. стр. 23)

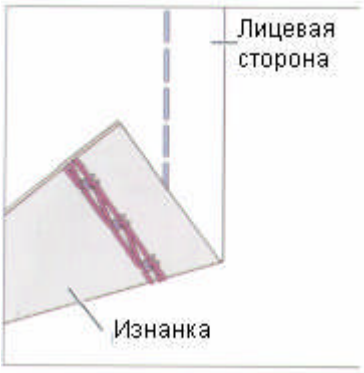
www.promelectroavtomat.ru

2-ниточный цепной стежок

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
-1.5				+3

Если натяжения установлены правильно, то игольная нитка (синяя) с изнанки должна быть едва заметна.

Если нитка иглы (синяя) слишком свободна, то выставьте натяжение на более высокую отметку.



4-ниточный обметочный шов

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
N	-2	-2	-2	

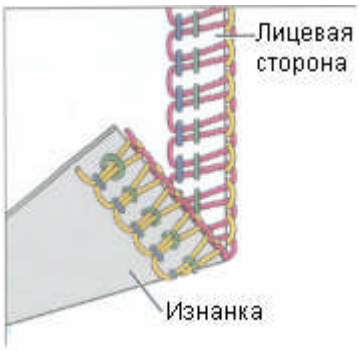
Если натяжения установлены правильно, переплетение ниток обоих петлителей (розовой и желтой) проходит точно по кромке материала.

Если нитка левой иглы (синяя) слишком свободна, то выставьте натяжение на более высокую отметку.

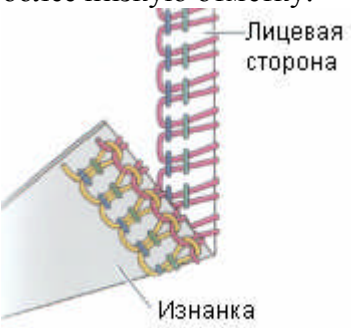
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

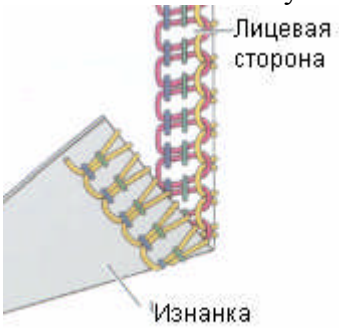
Если нитка правой иглы (зеленая) слишком свободна, то выставьте натяжение на более высокую отметку.



Если нить верхнего петлителя (розовая) появляется на изнанке материала, то выставьте натяжение розовой нити на более высокую отметку и/или натяжение желтой нити на более низкую отметку.



Если нить нижнего петлителя (желтая) появляется на лицевой стороне материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.



www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

3-ниточный краеобметочный шов

широкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	N		-3	-1.5	

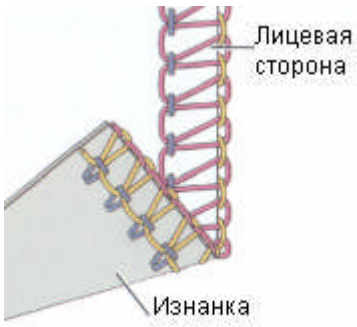
узкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
		N	-1.5	-1.5	

Если нить верхнего петлителя (розовая) появляется на изнанке материала, то выставьте натяжение розовой нити на более высокую отметку и/или натяжение желтой нити на более низкую отметку.

Если нить нижнего петлителя (желтая) появляется на лицевой стороне материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.

Если нитка иглы слишком свободна, то выставьте натяжение на более высокую отметку.

www.promelectroavtomat.ru

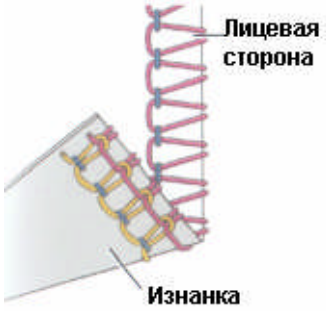


3-ниточный обметочный шов

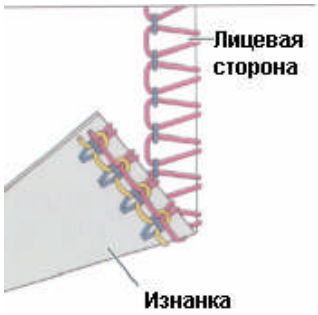
широкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	N		-5	+4	

узкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
		N	-5	+4	

Если нитка верхнего петлителя (розовая) лишь частично проходит по кромке материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.



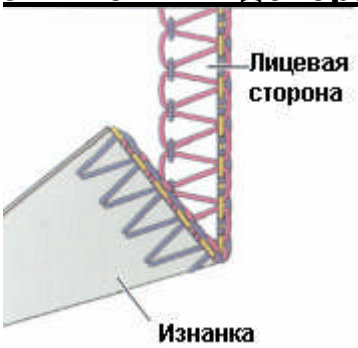
Если нитка иглы слишком свободна, то выставьте натяжение на более высокую отметку.



www.promelectroavtomat.ru

Если нить нижнего петлителя (желтая) появляется на лицевой стороне материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.

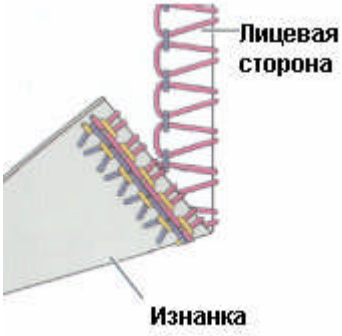
3-ниточный декоративный шов типа Flatlock



широкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	-4.5		-1	+3	

узкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
		-4.5	N	+2	

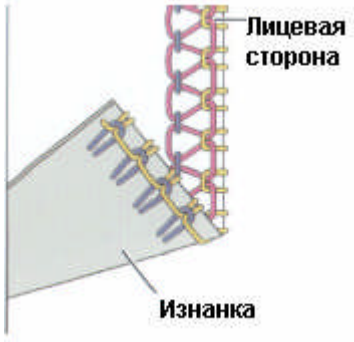
Если нить верхнего петлителя (розовая) появляется на изнанке материала, то выставьте натяжение розовой нити на более высокую отметку.



Если нитка иглы слишком свободна, то выставьте натяжение нити на соответствующей игле на более низкую отметку.

www.promelectroavtomat.ru

Если нить нижнего петлителя (желтая) слишком свободна, то выставьте натяжение желтой нити на более высокую отметку.



3-ниточный ролевой подрубочный шов

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	-1	+1.5	-0.5	

Если нить верхнего петлителя (розовая) появляется на изнанке материала, то выставьте натяжение розовой нити на более высокую отметку и/или натяжение желтой нити на более низкую отметку.

www.promelectroavtomat.ru

Если нитка правой иглы (зеленая) слишком свободна, то выставьте натяжение зеленой нити на более высокую отметку.

Если нить нижнего петлителя (желтая) появляется на лицевой стороне материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.

3-ниточный ролевой подрубочный шов, перевернутый

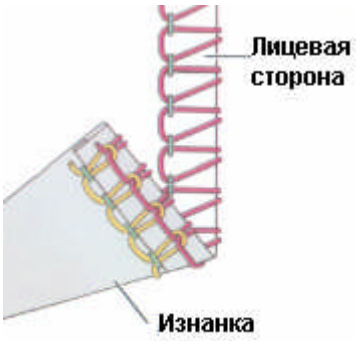
синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	-1	-1	+3.5	

Если нитка верхнего петлителя (розовая) лишь частично проходит по кромке материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.

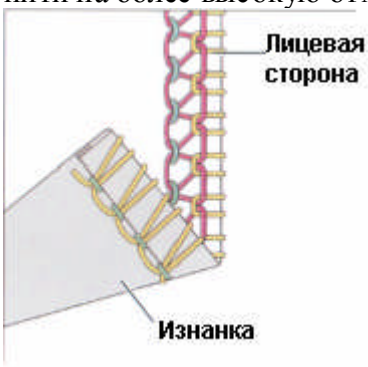
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Если нитка правой иглы (зеленая) слишком свободна, то выставьте натяжение зеленой нити на более высокую отметку.



Если нить нижнего петлителя (желтая) появляется на лицевой стороне материала, то выставьте натяжение розовой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.



2-ниточный обметочный шов Flatlock

широкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	-4			-1.5	

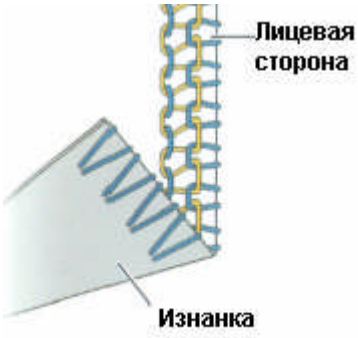
узкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
		-4		-0.5	

ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения данного шва установите конвертер (см. стр. 23)

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Если нить иглы слишком свободна или нить нижнего петлителя (желтая) слишком затянута, то выставьте натяжение нити соответствующей иглы на более высокую отметку и/или натяжение желтой нити на более низкую отметку.



Если нить нижнего петлителя (желтая) слишком свободна или нить иглы слишком затянута, то поставьте натяжение желтой нити на более высокую отметку и/или натяжение нити соответствующей иглы на более низкую отметку.

2-ниточный ролевой подрубочный шов

широкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	N			-4	

узкий	синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
		N		-3.5	

ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения данного шва установите конвертер (см. стр. 23)

Если нить слишком свободна, то выставьте натяжение нити соответствующей иглы на более высокую отметку и/или натяжение желтой нити на более низкую отметку.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

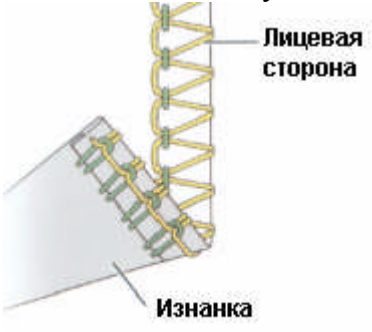
Если нить нижнего петлителя (желтая) слишком свободна, то поставьте натяжение желтой нити на более высокую отметку.

2-ниточный ролевой подрубочный шов, закрепительный

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	-3.5		-1	

ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения данного шва установите конвертер (см. стр. 23)

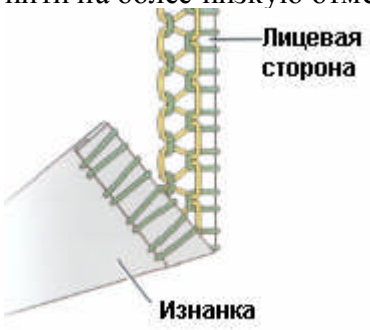
Если нитка правой иглы (зеленая) слишком затянута, то выставьте натяжение зеленой нити на более низкую отметку и/или натяжение желтой нити на более высокую отметку.



www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Если нить нижнего петлителя (желтая) слишком затянута, то поставьте натяжение желтой нити на более низкую отметку и/или натяжение зеленой нити на более высокую отметку.



2-ниточный ролевой подрубочный шов, перевернутый

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
	-1		-1.5	

ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения данного шва установите конвертер (см. стр. 23)

Если нитка правой иглы (зеленая) слишком свободна, то выставьте натяжение зеленой нити на более высокую отметку и/или натяжение желтой нити на более низкую отметку.

Если нить нижнего петлителя (желтая) слишком свободна, то поставьте натяжение желтой нити на более высокую отметку.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

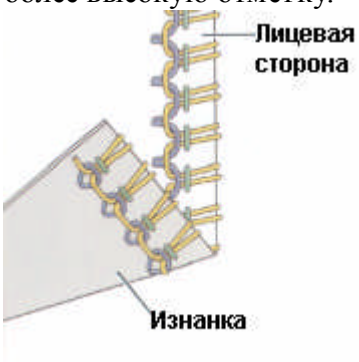
2-игольный, 3-ниточный отделочный шов

синий	зеленый	розовый	желтый	фиолетовый
-1	-2		-4	

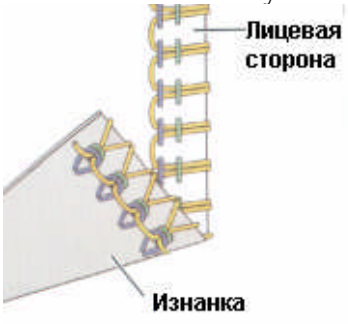
ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения данного шва установите конвертер (см. стр. 23)

Если нитка правой иглы (зеленая) слишком свободна, то выставьте натяжение зеленой нити на более высокую отметку.

Если нитка левой иглы (синяя) слишком свободна, то выставьте натяжение синей нити на более высокую отметку.



Если нить нижнего петлителя (желтая) слишком затянута, то поставьте натяжение желтой нити на более низкую отметку.



www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Технический уход за машиной

Чистка машины.

Отключите электропитание!
Удалите контейнер для обрезков ткани и откройте крышку отделения петлителей. Отключите верхний нож, удалите прижимную лапку и игольную пластину.
Используйте щеточку для чистки из ящика с принадлежностями, чтобы удалять остатки нитей с верхнего и нижнего петлителей, дифференциального транспортера и отдела петлителей.

Чистка резиновой опоры машины

Время от времени очищайте резиновые опоры машины при помощи спирта. Это обеспечит хорошую устойчивость машины.

Смазка машины

Отключите электропитание!
Поднимите верхний оверлочный петлитель в крайнее верхнее положение. Выполните смазку, как показано на рисунке, при помощи смазки из ящика с принадлежностями. Смазывайте машины каждый раз после чистки. Достаточно 1-2 капель смазочного масла. Все остальные части машины сделаны из специальных материалов, поэтому в смазке не нуждаются.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Замена нижнего ножа

Отключите электропитание!
Удаление: снимите контейнер для обрезков ткани и откройте крышку отделения петлителей. Отключите верхний нож и установите иглы в крайнее верхнее положение. Используйте большую отвертку из ящика с принадлежностями, чтобы ослабить винт крепления A нижнего ножа. Удалите винт и нижний нож.

Установка: вставьте новый нижний нож в отведенную для него выемку и закрутите винт крепления. Включите верхний нож и закройте крышку отделения петлителей.

Замена осветительной лампочки

Отключите электропитание!
Используйте большую отвертку из ящика с принадлежностями, чтобы ослабить винт крепления крышки отделения осветительной лампы (15) до тех пор, пока его можно будет вынуть.

Отожмите лампочку в патроне до отказа. Поверните ее против часовой стрелки на пол-оборота и извлеките.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Вставьте новую осветительную лампочку (макс. мощность 15 Вт) в патрон и поворачивайте до тех пор, пока оба штырька лампочки не зайдут в прорези.
Вдавите лампочку в патрон и закрутите ее по часовой стрелке, пока она не зафиксируется.
Установите на место крышку отделения осветительной лампы и закрутите винт.

Дополнительные принадлежности

На последующих страницах вы найдете описания всех дополнительных принадлежностей к швейной машине 857. Их можно приобрести отдельно в специализированных магазинах.

Принадлежность	**Номер в каталоге**
Лапка для потайного шва	93-415 506-23/000
Лапка-направитель для подрубки края	93-415 560-84/000
Лапка для толстых ниток (канители)	93-415 507-70/000
Лапка для пришивания резинки	93-415 506-21/000
Лапка для присбаривания нижнего слоя	93-415 506-20/000
Лапка для вшивания канта	93-415 506-22/000
Лапка для пришивания бисера	93-415 506-24/000
Лапка для пришивания кружева	93-415 507-69/000

Лапка для потайного шва

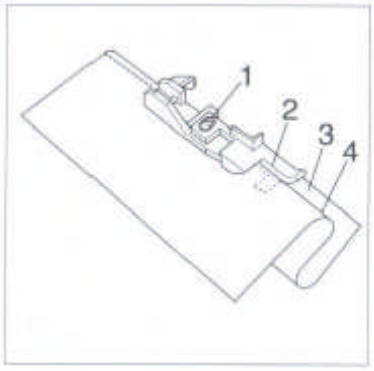
Данная лапка предназначена для профессионального шитья невидимых швов на плотных и средней плотности тканях. Шов подрезается и обметывается одновременно.

www.promelectroavtomat.ru

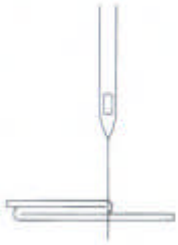
Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Настройка машины.
Удалите левую иглу. Настройте машину на шитье 3-ниточного обметочного шва (узкого) и установите длину стежка на 4.

Шитье.
Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для потайного шва. Подверните шов внутрь. Затем подверните шов еще раз наружу так, чтобы край выступал примерно на 1 см. Расположите шов под лапкой так, чтобы подвернутый шов 3 находился под направителем края 2. Загиб 4 должен пролегать вдоль края 2 направителя.



Ослабьте винт крепления 1 и отрегулируйте направитель края 2 так, чтобы игла проникала только в верхний слой ткани.



Лапка-направитель для подрубки края

При помощи данной лапки можете подшивать футболки, толстовки и т.п.

Настройка машины.
Настройте машину как для плоского шва (стр. 36-37).

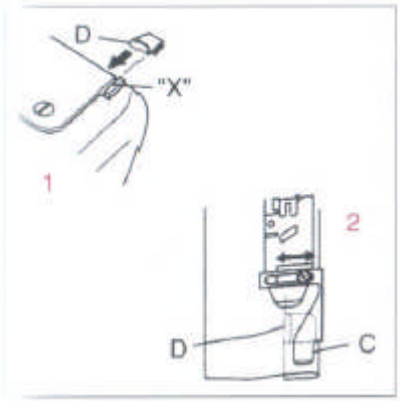
ПРИМЕЧАНИЕ: используйте направители C и D.

Шитье.
Ослабьте винт крепления игольной пластины и откройте крышку отделения петлителей. Надавите на направитель D, как показано на рис. 1, вдоль позиции «x» полностью под игольную платформу. Нижний край направителя и край игольной пластины должны быть на одном уровне. Закрутите болт и закройте крышку отделения петлителей. Расположите

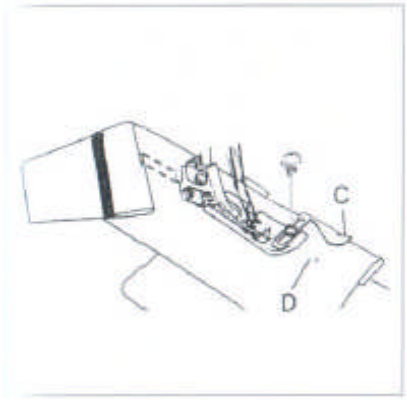
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

направитель C, как показано на рис. 2, на лапку и закрепите их, используя маленькие болты и шайбы. Подверните шов и отрегулируйте направитель C соответственно ширине шва.



Поместите ткань лицевой стороной вверх под прижимную лапку. Подрубленный шов идет через направитель D, а подогнутая сторона через направитель C. Выполните шов и по окончании удалите направители C и D.



Данную лапку также можно использовать для обработки швов на футболках и толстовках, когда вам нужно пристрочить косую ленту или тесьму.

Настройка машины.

Настройте машину как для плоского шва (стр. 36-37).

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте направители B и C.

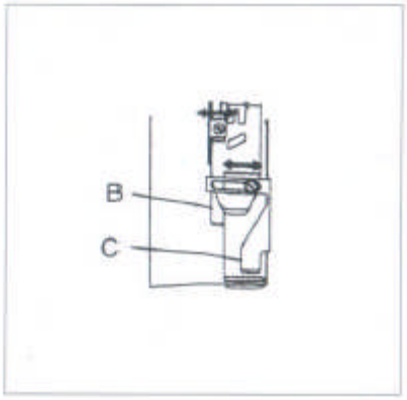
Шитье.

Поместите направитель C, как показано на рисунке, на лапку для плоского шва и закрепите его, используя маленькие болты и шайбы.

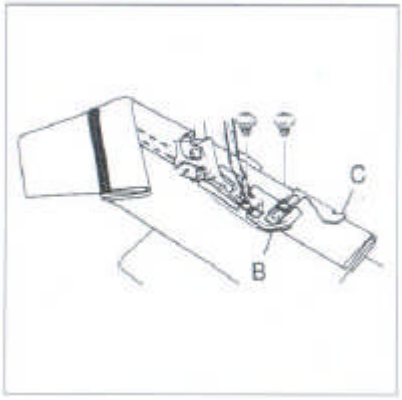
Поместите направитель B, как показано на рисунке, под прижимную лапку, и закрепите его, используя маленькие болты и шайбы.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru



отрегулируйте направитель C соответственно ширине обшивки. Поместите обшивку на край ткани и поместите их под прижимную лапку. Подогнутая сторона обшивки проходит через направитель C, а ее край – через направитель B. По окончании шитья удалите направители B и C.



При помощи данной лапки можно также накладывать швы друг на друга.

Настройка машины.

Настройте машину как для плоского шва (стр. 36-37).

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте направители A и B.

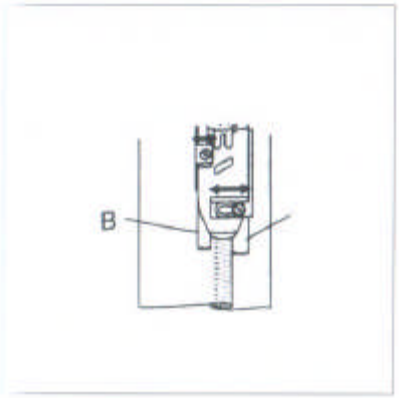
Шитье.

Совместите швы и заверните их в одну сторону. Поместите направитель B слева под прижимную лапку, как показано на рисунке, и закрепите его, используя маленькие болты и шайбы.

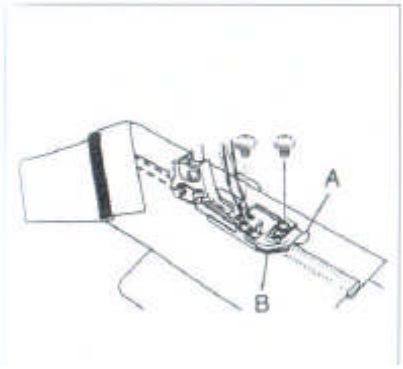
Поместите направитель A справа под прижимную лапку, как показано на рисунке, и закрепите его, используя маленькие болты и шайбы.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru



Поместите ткань лицевой стороной вверх под прижимную лапку так, чтобы шов на изнанке был обращен влево. Подогнутая сторона шва должна проходить через внутренний край направителя А, отрегулируйте по необходимости направитель А. По окончании шитья удалите направители А и В.



Лапка для толстых ниток (канители)

Данная лапка используется при шитье канителью (тесьма, синтетические нитки) толщиной вплоть до 1 мм. На легких тканях создается волнообразный эффект, может использоваться для обработки вечерних платьев, свадебных нарядов или гардин.

Настройка машины.

Настройте машину как для 3-ниточного ролевого шва, перевернутого.

Шитье.

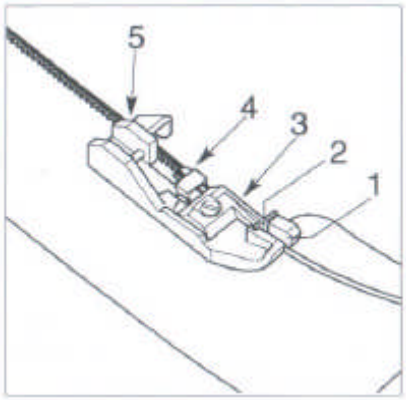
Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для толстых ниток. Заправьте нитку в направитель 1 и протяните ее через проход 2 в боковой направитель 3. Затем поместите нитку под направители 4 и 5 так, чтобы она выступала примерно на 10 см назад. При помощи нескольких стежков зафиксируйте нитку, затем поместите ткань под прижимную лапку и продолжайте шитье (лицевая сторона ткани должна находиться сверху).

Выполните пробный шов.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

ПРИМЕЧАНИЕ: волнообразный эффект модно усилить путем установки дифференциального транспортера на 0.5 и обрезания обрабатываемого вами изделия по диагонали до линии нити.



Лапка для пришивания резинки

Данная лапка используется для пришивания резинки. Одновременно с этим ткань обрабатывается и обметывается, а также присбаривается в месте пришивания резинки.

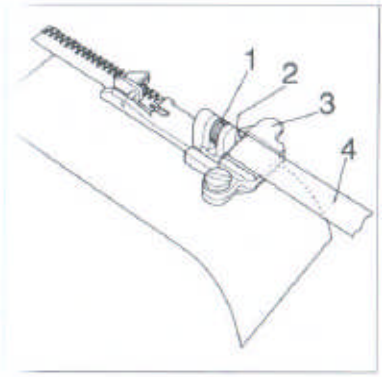
Настройка машины.

Настройте машину как для 4-ниточного краеобметочного шва. Ширина шва определяется шириной вшиваемой резинки.

Шитье.

Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для пришивания резинки. Ослабьте винт 1 так, чтобы тормозной механизм 3 в выемке 2 открылся примерно на 2 мм. Поместите резинку 4 в выемку 2 и протяните ее под лапкой так, чтобы выступала из-под нее примерно на 10 см. Затяните винт 1. Чем сильнее затянут винт, тем сильнее тормозной механизм давит на резинку, и тем сильнее получается эффект присбаривания.

Выполните пробный шов.



Далее вам следует обработать резинку при помощи одной из программ на вашей машине по обработке эластичных стежков.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Использование неэластичной резинки предотвращает растягивание швов на стретчевых тканях.

Шитье.

Ослабьте винт 1 так, чтобы неэластичная резинка могла проходить через выемку 2 без помех.

Лапка для присбаривания нижнего слоя

Данная лапка позволяет прошивать одновременно 2 ткани, благодаря чему нижний слой материала присбаривается. Такая обработка используется при шитье детской одежды, а также при пришивании присборенных оборок к шторам, скатертям или юбкам.

Настройка машины.

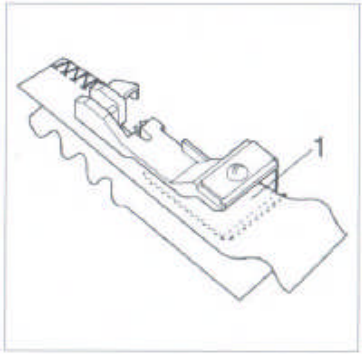
Настройте машину как для 4-ниточного краеобметочного шва. Дифференциальный транспортер выставьте на 2.0.

Шитье.

Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для присбаривания нижнего слоя. Поднимите лапку и поместите ткань, которую будете присбаривать под нее (лицевой стороной вниз). Поместите другую ткань (лицевой стороной вниз) под прижимную лапку так, чтобы пластина 1 находилась между двумя тканями. Опустите лапку и сшейте ткани вместе.

Выполните пробный шов.

ПРИМЕЧАНИЕ: степень присбаривания может изменяться путем изменения установок на дифференциальном транспортере.



www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Лапка для вшивания канта

Данная лапка позволяет одновременно сшивать вместе две ткани и вшивать кант между ними. Идеально подходит для повседневной одежды, спортивных сумок и обивочных материалов.

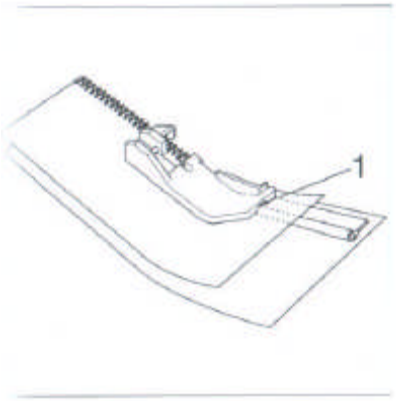
Настройка машины.

Настройте машину как для 4-ниточного краеобметочного шва, ширина шва 4.5 мм.

Шитье.

Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для вшивания канта. Поместите две сшиваемые ткани друг на друга (лицевая сторона к лицевой) и поместите между ними кант. Поместите обрабатываемые материалы под лапку и убедитесь, что кант ложится в желобок на лапке.

Выполните пробный шов.



Лапка для пришивания бисера

Данная лапка используется для пришивания бисера, блесток, стразов, а также обычных кантов.

Настройка машины.

www.promelectroavtomat.ru

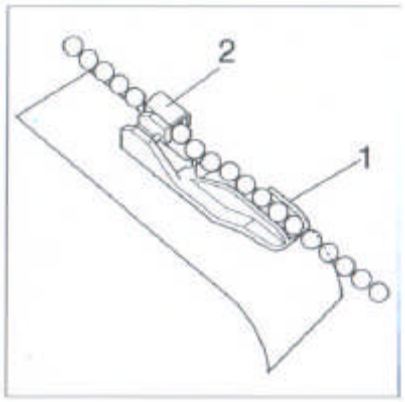
Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Настройте машину как для 3-ниточного обметочного шва (узкого или широкого, в зависимости от размера бусин). Длину стежка выставьте на отметку от 3 до 4.

Шитье.

Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для пришивания бисера. Поместите нитку бусин в направитель 1 и под направитель 2, чтобы она выступала примерно на 5 см за прижимную лапку. При помощи нескольких стежков закрепите нитку с бусинами, затем поместите лицевую сторону ткани под лапку и пришейте бусины к кромке.

ПРИМЕЧАНИЕ: при основной вышивке бисером рекомендуется заправить оба оверлочных петлителя толстыми нитками и при необходимости откорректировать натяжение. Длину стежка выставьте на отметку от F до 2.



Если вы хотите вшить бисер в ткань, как показано на рисунке ниже, нужно ослабить натяжение нити. Положите ткани изнанкой к изнанке поместите место стыка за верхним ножом во время шитья. Затем разверните ткани – бисер должен быть на лицевой стороне. Выполните пробный шов.

Лапка для пришивания кружева

Данная лапка используется при сшивании вместе кружева и широкой тесьмы, а также для пришивания кружева к ткани.

Настройка машины.

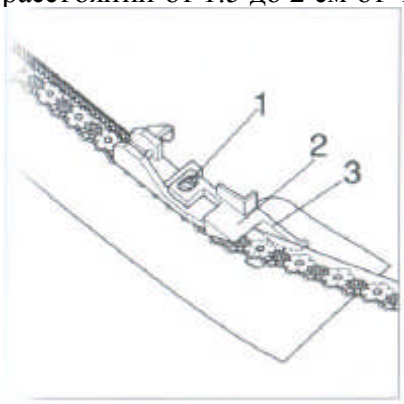
www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Настройте машину как для 3-ниточного обметочного шва (узкого). Длину стежка выставьте на отметку от F до 2.

Шитье.

Поднимите иглу в крайнее верхнее положение и установите лапку для пришивания кружева. Используйте большую отвертку из ящика с принадлежностями, чтобы ослабить винт 1, и настройте направитель 2 так, чтобы игла прошивала в кружево как можно ближе к краю. Затяните винт 1. Положите кружево на ткань, лицевая сторона к лицевой, на расстоянии от 1.5 до 2 см от края.



При сшивании двух кружев вместе обе детали должна быть выровнены по краю направителя 3.

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Таблица ниток для 2-, 3- и 4-ниточных краеобметочных швов

Таблица ниток для 2-, 3- и 4-ниточных краеобметочных швов

Материал	Нитка	Длина стежка
Легкие материалы: органди, тонкий трикотаж, тафта, шелк подкладочные материалы	Хлопчатобумажные № 50 - 70 Синтетические № 70 - 140	2,0 - 4,0 мм
Материалы средней плотности: хлопчатобумажные ткани, трикотаж, льняные ткани, плательные ткани	Хлопчатобумажные № 40 - 60 Синтетические № 70 - 140	2,0 - 4,0 мм
Тяжелые материалы: твид, материалы для пиджаков и курток, джинсовые ткани, тяжелое полотно	Хлопчатобумажные № 30 - 50 Синтетические № 70 - 140	2,0 - 4,0 мм
Вязаные изделия	Хлопчатобумажные № 40 - 60 Синтетические № 70 -140	2,0 - 4,0 мм
2- или 3-ниточный ролевый подрубочный шов	Синтетические № 120 - 140 Текстурированные нити	1,0 - 2,0 мм

Возможные неполадки и их устранение

Данная машина имеет простое обслуживание. Она не требует каких-либо сложных регулировок. Неполадки, описанные ниже, могут возникнуть лишь в результате небольших отклонений и ошибок в регулировке. Их можно легко устранить, следуя нижеприведенным советам.

Неполадка	**Причина**	**Способ устранения**
Поломка иглы	Изогнута игла или повреждено ее острие	Установить новую иглу (см. с. 12)
	Игла установлена в иглодержатель не до упора	Правильно вставить иглу (см. с. 12)
	Слишком туго натянут материал	Не натягивать материал во время шитья

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

Обрыв нитки	Машина неправильно заправлена	Правильно заправить машину (см. с. 13-20)
	Спутывание ниток	Проверить, не запутаны ли нитки на подставке с бобинами и далее по их ходу
	Слишком сильное натяжение ниток	Отрегулируйте натяжение (см. с. 36-49)
	Игла установлена в иглодержатель не до упора	Правильно вставить иглу (см. с. 12)
	Применена игла не той системы	Применять иглы системы EL X 705
Пропуск стежков	Изогнута игла или повреждено ее острие	Установить новую иглу (см. с. 12)
	Игла установлена в иглодержатель не до упора	Правильно вставить иглу (см. с. 12)
	Применена игла не той системы	Применять иглы системы EL X 705
	Машина неправильно заправлена	Правильно заправить машину (см. с. 13-20)
Неправильное образование строчки	Неправильно отрегулировано натяжение ниток	Отрегулируйте натяжение (см. с. 36-49)
Неравномерный рисунок строчки 3- или 4-ниточного обметочного шва, нитка верхнего петлителя не прошивается	Установлен конвертер	Удалите конвертер
Машине не работает, хотя сетевой выключатель включен	Прервана подача электропитания	Закройте крышку отделения петлителей (см. с. 9)
Неровная обрезка материала	Скопление остатков ниток между верхним и нижним ножами	Прочистите ножи
	Нижний нож затупился	Заменить нижний нож (см. с. 51)
Сморщивание шва	Слишком сильное натяжение ниток	Уменьшите натяжение ниток
	Неправильно отрегулирован дифференциальный	Отрегулируйте настройки дифференциального

www.promelectroavtomat.ru

Компания „Крунг”
тел./факс: (495) 989-22-97 www.krung.ru

	транспортер Нитки спутались из-за неправильной заправки	транспортера (см. с. 26-28) Правильно заправить машину (см. с. 13-20)
Неравномерное движение материала под лапкой	Длина стежка слишком короткая Малое давление прижимной лапки при работе с толстыми материалами Сильное давление прижимной лапки при работе с тонкими материалами	Увеличьте длину стежка (см. с. 25) Увеличьте давление прижимной лапки (см. с. 20) Уменьшите давление прижимной лапки (см. с. 20)

Технические данные

Макс. скорость шитья	1200 стежков/мин
Ширина шва	3 - 7.7 мм
Длина стежка	F (=1мм) – 4 мм
Прижимная лапка	сменная
Смазка	ручная
Высота подъема лапки	4.5 мм
Дополнительный подъем лапки	1.5 мм
Система игл	ELX705, кат. № 2020
Номера игл	80/11, 90/14
Количество ниток	2, 3, 4, 5
Размеры (ширина x высота x длина)	395x360x375 мм
Масса	9.5 кг

Комплектация
1 машина
1 контрольная педаль
1 инструкция по эксплуатации/гарантийная карта
1 контейнер для обрезков ткани
1 чехол для машины

www.promelectroavtomat.ru

По вопросам приобретения или с целью консультации
вы можете обращаться по телефону: (495) 989-22-97
или по e-mail: info@krung.ru

Также предлагаем вам посетить
наш информационный сайт
www.krung.ru

www.promelectroavtomat.ru